

Landei

ALDIZKARI SINDIKALA / REVISTA SINDICAL

■ EGOERA
POLITIKOA
NOLA
ERANTZUN

■ NEGOZIAZIO
KOLEKTIBOA
EPE LUZERAKO
GATAZKA

■ 25 AÑOS
DE LA MASACRE
OBRERA DE GASTEIZ
EL 3 DE MARZO
SIGUE VIVO

NUEVO BOCADO
DEL GOBIERNO A LOS
DERECHOS LABORALES
DE LOS TRABAJADORES/AS

Más de lo mismo



Landeia

AURKIBIDEA SUMARIO 91 MARTXOA 2001 MARZO

- 5/7 ZER BERRI** ACTUALIDAD
Actividades confederales y negociación colectiva. El comentario del mes: Dani Gómez, secretario general de la FETA, escribe "Las subcontratas fomentan la discriminación".
- 8/9 ELKARRIZKETA** ENTREVISTA
Entrevista con Sebas Andreu, responsable de negociación colectiva: "Conflicto largo". Los secretarios generales del Metal e Igeko explican la situación negociadora en sus respectivos sectores.
- 10 LAN OSASUNA** SALUD LABORAL
"Ezkutuko etsaia". Amiantoak eragindako zenbait heriotza zigortu dituzte epaitegiek.
- 11 HARIRA** HABLANDO CLARO
New company: Análisis del proyecto de fusión Aceralia+Arbed+Usinor.
- 12/13 ERREPORTAIA** REPORTAJE
25 años después de la masacre obrera de Vitoria-Gasteiz: "El 3 de Marzo sigue vivo".
- 14 INGURUGIROA** MEDIO AMBIENTE
Urbanismo y desarrollo sostenible.
- 15 MUNDU ZABALEAN** INTERNACIONAL
CSC belgiarraren kanpaina zerga-sistema zuzenago baten alde.
- 24/25 GURE JENDEA** GENTE NUESTRA
"Hombres de las nieves". El navarro Harry Ruiz compagina su trabajo con la práctica del mushing.
- 26/27 ELKARRIZKETA** ENTREVISTA
Joan Mari Torrealdei: "Erresistentziatik herri kontzeptura igaro behar da".
- 28/29 ENTRESAKA** DE TODO UN POCO
Cartas y hemeroteca.
- 30/31 HILEKO KRONIKA** CRONICA DEL MES
Más reforma. ¡Es la guerra!

ERREDAKZIO TALDEA / EQUIPO DE REDACCION

Zuzendaria / Director: German Kortabarría

Koordinatzailea / Coordinadora: Nerea Ispizua

Idazlariak / Redactores: Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta, Valentín Bengoa, Mikel Noval, Bizente Harriola, Aitor Arrizabalaga, Iñigo Sagarna, Patxi Coira eta Laura Gonzalez de Txabarri

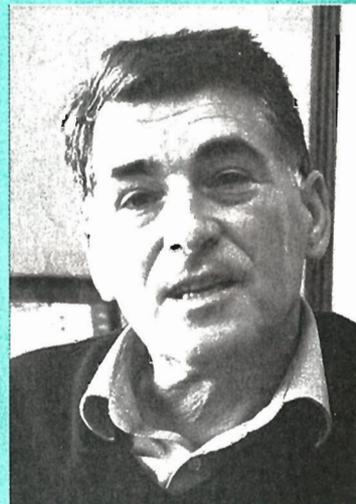
Argitarazle / Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao

Moldiztegia / Imprime: Bulkograf

Depósito legal: BI-195-98

¿Cómo ⁴ responder?

La ofensiva antiabertzale de las fuerzas del Estado, encabezadas por el PP, nos obliga a ser inteligentes en nuestra respuesta, se dice en el editorial. Sólo hay un camino, la superación de las actitudes de pura resistencia y de las que restan fuerza al proyecto soberanista, sabiendo que hay posibilidades de avanzar, si hacemos las cosas bien.



3, 16-19 Beste bat

Gobernu espainolak lege-dekretuz lan-legeriaren erreforma erabaki du berriro, enpresariak eta UGT-CC OOek akordiorik lortzen ez zutela-eta. PPren maigutasuna areagotu, kaleratzea gero eta langile gehiagorentzat merkatu eta lanaldi partzialeko kontratuari muga oro kentzen dion erreformaren berri ematen dugu ale honetan.



20-23 Tenemos trabajo. ¡Queremos empleo!

El día de la Mujer Trabajadora es una jornada de lucha y reivindicación dada la discriminación que sufre la mujer, en la sociedad y en el mercado laboral. Recogemos el documento conjunto de ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE y ELB con motivo del 8 de marzo.



Cartas marcadas

El Gobierno español ha zanjado el llamado diálogo sobre la reforma laboral con un Decreto-Ley que propina otro bocado a los derechos laborales. La estrategia de fondo de la reforma -quitar límites al poder de los empresarios- cumple una nueva etapa.

Su contenido es malo para los trabajadores, lo que era de prever, ya que desde el principio el ejecutivo de Aznar había dejado claras sus intenciones. Por eso, la patronal ha jugado la partida con cartas marcadas sabiendo que, con acuerdo o sin él, iba a ganar.

Más difícil de explicar resulta que dos sindicatos hayan participado en un proceso en el que a lo máximo a que podían aspirar era a que la regulación de materias como despidos, tiempo parcial o contratos temporales no fuera muy a peor. Una actitud timorata y defensiva que tiene más que ver con las miserias propias que con el contexto económico y las necesidades del mundo del trabajo. Y es que, para su desgracia y la del conjunto del movimiento sindical, el sindicalismo español optó hace tiempo por ser "adjunto del estado" (Petras) en la gestión de lo laboral y lo social y acentuar su carácter de representación simbólico en las esferas del poder de un mundo del trabajo al que se acercan cada vez más como prestadores de servicios (formación, intermediación, asistencia...) por delegación del estado. Renunciado a encuadrar y organizar a los trabajadores/as en clave reivindicativa; renunciando, en definitiva, a ser instrumentos de cambio.

El nuevo sindicalismo es confortable: los medios lo califican de moderno y responsable, y la gestión de cuantiosos fondos públicos permite mantener las estructuras sin el engorro de depender de las cuotas de la afiliación. Tan confortable, sin embargo, como incapaz de trazarse una estrategia que confronte con el poder de cuya mano come. Eso explica que en una fase de fuertes ganancias de las empresas, este sindicalismo haya aceptado participar en este simulacro de negociación. Renunciando a pelear por objetivos más ambiciosos, incapaz de concienciar y movilizar a una clase trabajadora que ha desactivado.

Tras el decretazo, el gobierno ha recordado que el diálogo social debe reanudarse, que la reforma de las pensiones y de la negociación colectiva -con el caramelo de la reforma del artículo 84 del Estatuto de los Trabajadores- no pueden esperar. Y es que el gobierno espera que, aunque sea a regañadientes, haciéndose de rogar, el sindicalismo español termine ocupando nuevamente su sitio y representando su papel en el escenario de la concertación. Un sitio y un papel que -al menos hasta ahora- han convertido en su razón de ser.





Nola erantzun

Joan Mari Torrealdai *Landeia* honetako elkarrizketan adierazten duenez, Ermukoaren ondoren bi komunitate sendotzea hartu du helburutzat estatuaren estrategiak. Komunitate espainiarra trinkoago egiteak euskaltasunaren hedapenari mugak ezarriko lizkioke, eta burujabetza proiektua gauzatzea eragotziko luke.

Estrategia honen beste ezinbesteko atala gizartearen sektore ezberdinen arteko integrazioa galaraztea da, hots, herritarrek beren burua euskal erreferentzia duen komunitate baten kide sentitzearen aurka jotzea. Horregatik, PPren eskutik estatuaren estrategiak integrazioaren aldeko mezuak eta ideiak erabat baztertu ditu.

Hartara, diskurtso horrentzat elkarrizketa aldarrikatzea terroristen laguntzaile objektibo bihurtzen da. Tolerantziak –Ajuria-eneko Itunaren garaitan gogait egite-raino errepikatu ohi zen leloa– ez du baliorik eraso uneotan. Bakea bera ere erabat desagertu da konstituzionalista hauen aldarrikapenetatik, helburua ez baita Euskal Herrian bakea garatzea, euskal abertzaleen aurkako gerran garaile izan eta etsaia birrintzea baizik.

Desagertzen ari da zenbaiten ahotan helburu eta bitarteko bereizketa: “helburu oro da zilegi, bortizkeriarik gabe eta bide demokratikoetatik gauzatuz gero”, zioten garai batean. Apurka, bide bortitzak erabiltzen dituen eman-dako tratu bera ari dira aplikatzen Euskal Herriaren eskubide nazionalak aldarrikatzen dituen edonori.

Egoera kezkatzekoa da. Aski da hainbat iritzi egile –gero eta oldarkorago, gero eta iraingarriago– behin eta berriz esaten eta idazten ari denari erreparatzea ondorio kezka-

garri batera iristeko: abertzaleon aurka edozer egitea onargarri izango den giroa prestatzen ari dira.

Kontua da abertzaleok olde honi zein erantzun ematen diogun. Errazena errua estatuari eta errepresioari egozte da; alabaina, jarrera horrek ez zaigu lagungarri aurreratzeko. Abertzaleok gure barrena begira jarri beharrean gaude, gure jardueraz eta errealitatea aztertzeke moduz hausnartzeko; ez liguke gaitzik egingo autokritika zorrotzak. Zuzendu beharrekoak zuzenduta, gure helburuak lortzeko estrategia ahal den indar gehien artean adostu beharko genuke.

Hurrengo urratsak bizi dugun Euskal Herriatik abiatuta erabakitzea dagokigu, ez nahi genukeenetik edota gauzak, diren bezalakoak izan beharrean, bestela izan balira izan zitekeenetik; behinik behin, herri hau nor izatearen aldeko iritzi eta jarrera herritarren artean hedatzea nahi badugu.

Horretarako bidea argia da. Lagungarri diren lan ildoak sakontzea eta burujabetza proiektuaren oihartzuna ahuldu eta murrizten duten jokabideak baztertzeko beste aukerarik ez dago. Gauzak ongi eginez gero aurrera egiteko aukera handia dugula jakinik eta, behingoz, erresistentzia eta agonismo jarrerak gaindituz. Numantziako biztanleek behinola erresistentziarako gaitasun miresgarria erakutsi zuten, baina hiria birrinduta geratu zen. Guk, aldiz, irabazteko asmoa dugu.

GERMAN KORTABARRIA

Secretario de Comunicación y Formación

Konfederazioa Confederación

Interior conculcó el derecho de manifestación

El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco ha estimado el recurso interpuesto por ELA contra la decisión de Interior de modificar el itinerario de la manifestación convocada con ocasión del pleno del Parlamento sobre la Carta de Derechos Sociales. Interior tiene establecido un círculo alrededor del Parlamento vedado a manifestaciones en los días en los que la cámara está reunida. La sentencia ha sentado el precedente de que la manifestación ante un parlamento reunido en pleno no es un caso aparte. A partir de ahora, Interior tendrá que argumentar en cada caso si hay razones de alteración del orden público para modificar el lugar de concentración anunciado.

Reunión del Consejo Nacional

El 2 de marzo se celebró la primera reunión del Consejo Nacional de ELA del presente año durante la que se aprobó el cierre económico del ejercicio 2000 y el presupuesto confederal.

Asimismo, el Consejo Nacional valoró positivamente el incremento de afiliación del año 2000 (+ 3,98%), que tiene mucho que ver, en opinión de Eusebio Alberdi, con las mejoras organizativas y de método de trabajo que, paulatinamente, se implantan en el conjunto del sindicato. Alberdi ha llamado al conjunto de la militancia a insistir en esta línea de trabajo para mantener esta positiva evolución.

También se analizaron los resultados de la negociación colectiva del año pasado, que Sebas Andreu calificó de modestos, y apostó por cambiar esa tendencia en la actual negociación. El responsable de negociación colectiva insistió en la idea de que la conflictividad no va a ser algo episódico, que van a necesitarse años de negociaciones, presión y conflicto para reconducir la actual distribución de la riqueza.

CONTRA EL CRIMEN

ELA hizo pública su condena del atentado del pasado 22 de febrero, en Martutene, en el que perdieron la vida los trabajadores de la empresa Elektra Josu Leonet y José Angel Santos y resultaron heridas varias personas más.

COMUNICADO DEL COMITÉ EJECUTIVO

- 1.- Hace público su más rotundo rechazo de este nuevo crimen de ETA.
- 2.- Expresa su solidaridad con las víctimas de este atentado y sus familias, al tiempo que desea la más pronta y total recuperación de las personas heridas.
- 3.- Muestra su solidaridad con el concejal Iñaki Dubreuil, objetivo del atentado, y al PSE-EE, partido al que pertenece este concejal.
- 4.- Con el objeto de manifestar el sentimiento de luto que embarga a la clase trabajadora, se convoca a trabajadores y trabajadoras a realizar el viernes 23 de febrero un paro de un cuarto de hora, a partir de la doce del mediodía, en todos los centros de trabajo de Euskal Herria. Durante ese tiempo llama a concentrarse ante los centros de trabajo para expresar la repulsa de este nuevo atentado, la solidaridad con las víctimas y sus familias, y la exigencia de que cese la violencia de ETA y se establezcan las condiciones para una convivencia en paz en la que todas las opciones y proyectos políticos puedan desarrollarse libremente.



Bilbao, 22-II-2001

Madril EAEko hauteskunde sindikalen ereduaren aurka

ELAk gogor salatu du Gobernu espainolak Euskal Autonomi Erkidegoko (EAE) autogobernuaren aurkako eraso berria. Kasu honetan, sindikatuek adostutako gai batean, Espainiako Gobernuak EAEko hauteskunde sindikalak bideratzeko eratu ziren bulego, batzorde eta ikuskaritza publikoak bertan behera uzteko eskatu dio Lan sailari, bestela errekurtsioa aurkeztuko baitu Auzitegi Konstituzionalean. ELAren iritziz, "Madrilek argi utzi nahi du boterea behar duela, eta lan harremanekin nahiz gai sozialekin zerikusia duen ezer ez duela euskal erakundeen eskuetan utzi nahi".

ULTIMA HORA

En el momento de cerrar esta edición de Landeia hemos tenido noticia del asesinato en Hernani del ertzaina Iñaki Totorika. En el mismo atentado ha resultado herido otro agente.

ELA condena el atentado y transmite su solidaridad y apoyo a los familiares y allegados del agente asesinado y al conjunto de miembros de la policía vasca, así como a la UGT y PNV, sindicato y partido de los que Iñaki Totorika era miembro.

En señal de duelo por esta muerte, ELA ha dejado sin efecto la manifestación de trabajadores y trabajadoras del Metal convocada para esta mañana en Donosti.

Negociación Colectiva

Negoziatio Kolektiboa

IRAKASKUNTZA

Mobilizazioak EAEko irakaskuntza pribatuan

ELA, EILAS, CC OO, LAB eta UGT sindikatuek mobilizaziei ekin diete EAEko irakaskuntza pribatuan, "ugazaben ordezkariak negoziatio-mahaia izan dituen bileretan agertu duten jarrera mugigaitza" dela medio. Otsailaren 28an Educación y Gestión patronalaren egoitza aurrean elkartu ziren sindikatuetako ordezkariak. Martxoaren 9an Gasteizen bilkura-manifestazioa burutuko da, Eusko Jaurlaritzan hasi eta EG/UCA patronalaren egoitzaraino, San Viator ikastetxean.

EAEko irakaskuntza pribatuan 12.000 langilek dihardute, eta patronalak ez negoziatzeko ematen duen argudioa aurrekontu publikoetako finantzaketa eza da, "bere ardua herri-administrazioei leporatu nahi die". Baina negoziatzeko ukatzeko jarrerari kontzertuekin zerikusirik ez duten gaietan eta ikastetxeen kasuan ere eusten diote.

Gainera, irakaskuntzako ugazabek negoziatio kolektibotik kanpo utzi nahi dituzte langile multzo batzuk (bi urteko gelak, hezkuntza bereziko laguntzailak...), edota irakaskuntza ez arautuko azpisektore osoa hitzarmeneko esparru-

tik ateratzea dute helburu, hitzarmen berri bat proposatu gabe.

METALA

Incrementos salariales del 44% en 3 años, en Ansa, de Gasteiz

La firmeza de los trabajadores/as de Ansa –empresa que desde hace un año fabrica los asientos de la Vito para Mercedes, en Vitoria– y su decisión de ir a la huelga, ha llevado a la dirección a la firma de un pacto con importantes mejoras laborales.

En concreto, el salario bruto para el año 2001 ha quedado establecido en 2,3 millones, lo que supone un incremento del 25,3% respecto del salario que estaban percibiendo, y es un 12,72% más que el fijado en el pacto firmado por UGT y CCOO en el Metal de Alava. En total, la subida salarial en tres años será de 814.000 pesetas, lo que supone un incremento del 44,3%.

Por lo que respecta a la jornada, este año habrá 18 horas de reducción, y el resto de años se establecerá la jornada que negocie Mercedes Benz-Vitoria. En materia de empleo, 10 contratos temporales pasan a indefinidos este año, y otros 25 más en el 2002. Para el 2003 existe un compromiso de fijeza para el 70% de la plantilla actual.

Sin avances en Mecapeña

La plantilla de Mecánica La Peña, de Urduliz, ha retomado las movilizaciones en defensa de sus puestos de trabajo, "ante la falta de compromisos concretos por parte de la multinacional McDermott para dar una salida definitiva a la grave situación que atraviesa la empresa". El comité, que protagonizó un encierro y un ayuno en las instalaciones de la empresa, ha

criticado "la pasividad de las instituciones vascas". Coincidiendo con el final del encierro, los trabajadores de Mecánica La Peña se dirigieron en manifestación hasta el Ayuntamiento de Urduliz. En la protesta participaron el secretario general de ELA, José Elorrieta, y el máximo responsable del Metal, José Mari Larrañaga.

SERVICIOS PUBLICOS

Nuevas movilizaciones en Sanidad Privada de Bizkaia

Los sindicatos ELA, LAB y SATSE han decidido incrementar y radicalizar los actos de protesta y movilizaciones en las clínicas privadas vizcainas para desbloquear la negociación del convenio colectivo. Los tres sindicatos han denunciado la actitud desmovilizadora de CCOO que "ha firmado en solitario un acuerdo de mentirijillas con la patronal, a pesar de que sólo tiene el 23% de representación en la mesa".

Los tres sindicatos consideran que el convenio debe servir para "acercar las condiciones del personal de la sanidad privada a los de la pública". La diferencia de jornada de los centros privados con los públicos es de alrededor de 170 horas al año, y el desfase salarial oscila entre 715.000 y medio millón de pesetas.

IGEKO

Paros en Firestone

La plantilla de Firestone en Basauri secundó los paros convocados por el comité de empresa los pasados días 20, 22, 23 y 27 de febrero y 1 de marzo para exigir a la dirección que presente una nueva propuesta en la mesa negociadora del convenio colectivo.

La dirección de Firestone pretende congelar la antigüedad, establecer la doble escala salarial, ofrece incrementos por debajo del IPC y nula reducción de jornada.





FETA

Santander-Central-Hispanoren bategitearen kalteak

BSCHko langile talde batek Santander eta Central Hispano bankuen bategiteak ekarri dituen ondorio kaltegarrien aurkako protesta egin zuen: bulegoak itxi eta kolektibo ezberdinen arteko bereizkeria finkatu egin da bategitearen ondoren. BSCHko langileek, bestalde, euren pentsioen etorkizuna bermatzea eskatu zuten.

Persecución sindical en Euskaltel

La Federación de Empleados, Técnicos y Alimentación de ELA llevó a cabo el pasado 6 de marzo una concentración ante la sede de Euskaltel en el Parque Tecnológico de Zamudio, en protesta por el despido de dos personas en Resulta, filial de dicha compañía. El despido se debe a que estas personas han reclamado unas mínimas condiciones laborales y van en la lista de ELA en las próximas elecciones sindicales. Esta filial de Euskaltel tiene a sus trabajadores/as en condiciones de verdadera explotación, con todos los contratos eventuales. De las 266 personas que componen la plantilla, el 80% mujeres.

Movilizaciones en Comercio de Bizkaia

Delegados y delegadas de Comercio de Bizkaia se concentraron el pasado 9 de marzo en Bilbao, visitaron las tiendas del Casco Viejo explicando a los

trabajadores/as del sector el estado de la negociación colectiva y entregaron un documento en la patronal Cebek exigiendo el desbloqueo de la negociación de sus convenios.

Readmitidas 3 trabajadoras en Comercio

Tras la realización de varias concentraciones ante los centros de Supermercados BM, la dirección de esta empresa ha readmitido dos trabajadoras despedidas por exigir el cumplimiento del convenio.

La lucha sindical ha dado también fruto en la cadena de tiendas de perfumería Etxezuri, que ha retirado el despido de una trabajadora, ante la amenaza de movilizaciones. En las elecciones celebradas el 7 de marzo, ELA ha obtenido tres delegadas de un total de cinco.

Encierro de las trabajadoras de FCC en Donostia

Las trabajadoras de limpieza de los edificios municipales de Donostia, en huelga desde el pasado 12 de febrero, se encerraron en la Biblioteca de los bajos de la casa consistorial entre los pasados 1 y 2 de marzo. Las trabajadoras piden al Ayuntamiento que "asuma sus responsabilidades y medie en el conflicto".

Juan Antonio Korta

**INFORMACIÓN
SOBRE LAS
HUELGAS
SECTORIALES EN
LA PÁGINA 9.**

AZPIKONTRATEK BEREIZKERIA ERRAZTEN DUTE

Donostiako udalaren eraikinak garbitzen dituzten FCCko langileak greban daude joan den otsailaren 12az gero. Garbikuntza egiten duten udal-langileekiko bereizkeria amaitzea eskatzen dute. Azpikontrata honetan soldatak %35 apalagoak dira, eta urteko lanaldia 137 ordu luzeagoa. Grebalariek eskabidea FCC enpresari eta Udalari luzatzen diete, azken hau baita zerbitzua jasotzen duena.

Halere, eskari honen atzean beste auzi sakonagoa ere badago: herri-administrazioek daramaten pribatizazio edota azpikontratazio politika, kudeaketa hobetzeko helburuaz. Erakundeetako arduradunen arabera, azpikontratek lana hobeto egiten dute eta kostuak murrizten dira, emaitza hau zeren edo noren lepotik egiten den kontutan izan gabe.

Azpikontratetan lanean ari direnei ez diete behargin moduan zor zaien arreta ematen. Batzuren ustez aurrekontuak bideratzeko tresna besterik ez dira. Herri-administrazioek egiten duten murrizketaren zama kontratek beren langileei bizkarreratzen diete: soldata apalak, lan erritmo gero eta gogorragoak eta plantilla doiketak dira ondorioa. Bajak ez dira osatzen, eta zerbitzua zer nolakoa den saihestu egiten dute; helburu nagusia administrazioaren gerizpean lortutako mozkinak pilatzea da, lan zikina egitearren harentzako lan egiteak ematen duen babesa baliatuz.

Administrazioek, politikariek, ezin diote euren ardua zuzenari uko egin; ez da bidezkoa bereizkeria amaitzea eskatzen dutenei morroiarekin hitz egiteko esatea, "horretarako ordaintzen baitiot" argudioa erabiliz. Hau esan du, gutxi gorabehera, Donostiako alkateak. Lehenago, beste batzuk ere antzeko gauzak esan zituzten (TAO, adinekoen egoitzen arreta, lorazaintza, etab.).

Baina Donostiako FCCko langileek aurkitu dute horiei guztiei aurre egiteko modua, Hezkuntzan eta Osakidetzan lanean diharduten kolektiboek ere aurkitu zutena; era berean, beste batzuk ere jarraituko diote ildo horri.

DANI GOMEZ
Enplegatu, Teknikari
eta Elikadura
federazioko
idazkari nagusia.





Sebastian Andreu, responsable de negociación colectiva

Conflicto para largo

En el mes de marzo diferentes sectores van a la huelga. Para Sebastián Andreu, responsable de negociación colectiva de ELA, "ante la negativa de la patronal a negociar incrementos salariales claramente superiores al IPC y reducciones de jornada que no sean simbólicas, no cabe otra opción que el conflicto". Durante este mes, los trabajadores y trabajadoras de sectores como el Metal, Artes Gráficas, Cerámica, Papel o Madera tienen previsto ir a la huelga en defensa de sus respectivos convenios.

-Durante las últimas semanas se han sucedido los contactos con las diferentes patronales. ¿Con qué resultados?

-La patronal ha manifestado una posición dogmática, de principios, en contra de la reducción de la jornada y de la

creación de empleo por esta vía. Ha sido una posición claramente insolidaria y antisocial que no podemos consentir. Por lo que respecta a los salarios, la patronal se ha negado a negociar incrementos por encima del IPC.

Pretende que todos beneficios vayan, como hasta ahora, casi íntegramente a sus bolsillos y defienden a toda costa esta situación de privilegio.

-¿Cuál ha sido la respuesta de ELA?

-La única posible. Nos hemos preparado para la presión sindical y el conflicto, con el objetivo de que los trabajadores y trabajadoras vascos/as tengan una participación sustancialmente mayor en el reparto de la riqueza. Probablemente la conflictividad se mantendrá durante un largo periodo, y se van a necesitar años de negociaciones y presión sindical para que la patronal ceda.

Unidad con contenidos

-En algunos sectores, la patronal dice que ha ofertado reducciones de jornada o incrementos salariales superiores a otros años y no hay acuerdo. ¿Qué ha cambiado?

-Durante años no hemos sido capaces de llevar a cabo una dinámica reivindicativa que cuestione las reglas del reparto de la riqueza, a pesar de que la economía ha ido creciendo espectacularmente. Los convenios se han ceñido a revisiones salariales muy cercanas al IPC, y los avances en jornada y empleo han sido insuficientes.

En la negociación de este año hemos dado un salto hacia adelante, abandonando esta posición defensiva para exigir un nuevo reparto de la riqueza en el que también se beneficie el mundo del trabajo, a través de incrementar empleo, mejorarlo y de obtener incrementos salariales dignos.

-Otro elemento que llama la atención es el nivel de unidad sindical alcanzado en la negociación colectiva.

-En las próximas semanas pueden producirse movimientos que cuestionen la unidad de acción, pero lo cierto es que ha ido de menos a más. Las convocatorias de paro del mes de febrero en el Metal fueron lanzadas por ELA y LAB, y en marzo se han adherido UGT y CCOO, en Bizkaia. En el Papel y Artes Gráficas, de Gipuzkoa, y en la Madera, de Navarra, el conflicto se está gestionando entre los cuatro sindicatos. Esperamos que esta unidad en clave de conflicto, liderada por el sindicato mayoritario, se vaya consolidando en las próximas semanas.

Frenar la reforma

-El Gobierno español acaba de aprobar una nueva reforma laboral. ¿Cómo repercutirá en la negociación colectiva?

-Las medidas que se recogen en la reforma laboral son negativas y van a ser utilizadas por los empresarios para aumentar la precariedad y despedir con más facilidad. La negociación colectiva, en la medida en que seamos capaces de sostener el pulso a la patronal, es un buen instrumento para frenar el impacto de la reforma.

Por otra parte, no debemos olvidar que los sindicatos y la patronal españoles siguen apostando por centralizar la negociación colectiva; en los próximos meses podemos tener noticias.

Juan Antonio Korta

METAL



Metalgintzan 2001eko sektore-hitzarmen negoziatioari bi oinarritan finkatuta ekin diogu. Batetik, hitzarmenak metalgileok Euskal Herrian ditugun arazorik larrienak konpontzeko baliatzea: langabezia maila handia, prekarietatearen eragin kaltegarriak, laneko istripu ugariak, soldata apalak, etab.

Bigarrenik, sektoreko enpresen egoera ona kontutan izanik –bost urtez hazi dira, eta etekinak ugaltu egin– negoziatio kolektiboak ugazabei eskari sindikalak

Borroka honetako aitzindari

aintzat hartzeko aukera ematen diela jakitea.

Erraza izan ez bada ere, uneotan borroka honetan aitzindari izateko moduan gara, ideologia eta antolakuntzaren aldetik. Ugazabek, aldiz, aurreko urteetako negoziatio dinamikan jarraitzen dute, KPI adinako igoera eskasak eta lanaldi murrizketak txikiak eskainiaz.

Jarrerak hain urrun daudenez, aspaldiko partez izan ez zen gatazka giroa piztuta, oraingoz hiru greba egun eta Gipuzkoa eta Bizkaian greba egun gehiago deitzera behartu gaituena; ez dugu zalantzarik egiten sektorean jarraipen zabalak izango dutela esaterakoan.

JOSE MARI LARRAÑAGA
Idazkari nagusia

Ganar el presente para conquistar el futuro

Durante los últimos años venimos repitiendo algunos conceptos, como que la situación económica de las empresas es boyante y sostenida; que el mercado de trabajo esta deteriorándose a marchas forzadas, sobre todo, entre los jóvenes y las mujeres; y que el desempleo, la exclusión social, sigue afectando a decenas de miles de personas.

Como contraposición a esta situación hemos defendido que la acción reivindicativa es un camino eficaz para combatir las desigualdades. Eramos conscientes cuando hacíamos esta reflexión, y la trasladábamos a la sociedad, que estábamos abocados a un escenario de confrontación con la patronal. La negociación colectiva es un instrumento de dis-

IGEKO



tribución de la riqueza y de igualdad social, y, como tal, la militancia sindical lo debe asumir.

Es por ello por lo que vamos a ganar esta pelea: vamos a conseguir convenios en los que se supere sustancialmente el IPC del 2000 y con importantes reducciones de jornada, sin perder de perspectiva que las vigencias cortas son un valor en sí mismo.

GURUTZ GORRAIZ,
Secretario General

UN MES DE MARZO CARGADO DE MOVILIZACIONES

Huelga en el Metal de Bizkaia y Gipuzkoa

21 Y 22 DE MARZO

Huelga en Artes Gráficas de Gipuzkoa

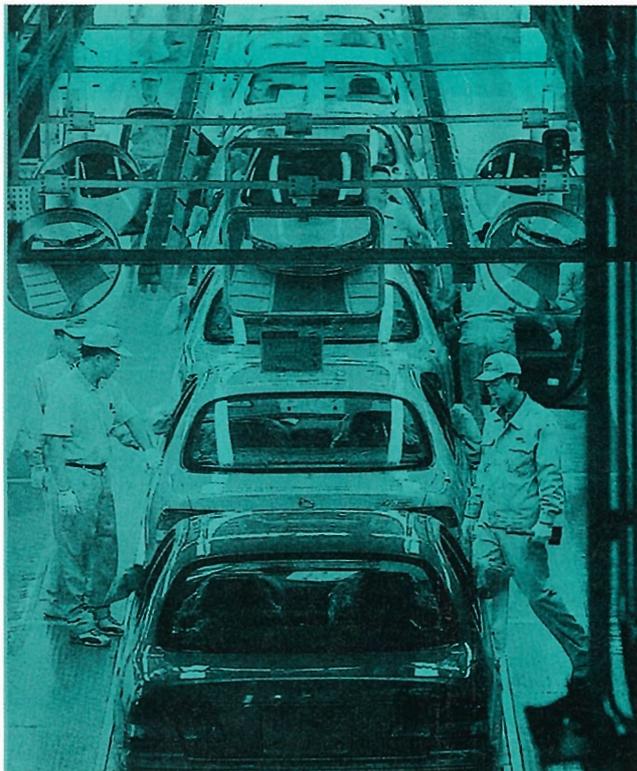
13 Y 14 DE MARZO

Inicio de huelga indefinida en Madera de Navarra

12 DE MARZO

*** En el momento de cerrar esta edición, otros sectores debatían las fechas concretas de sus convocatorias de huelga**





Amiantoak eragindako zenbait heriotza zigortu dituzte epaitegiek

Ezkutuko etsaia

Amiantoak sorturiko gaixotasunen ondorioz hildako bi langileen familiei indemnizazioak ordaintzera kondenatu dituzte Uralita eta Mannesmann Dematic enpresak epai judizial berrietan. Nahiz eta gobernu espainiarrak amiantoaren erabiltzeko luzapen epea izan, sententzia hauek aurrerapauso ona ditugu enpresarien inpunitearen aurka jotzeko, eta amiantoaren erabilerak ekar ditzakeen ondoriei buruz berri emateko.

Las empresas deben controlar los riesgos del amianto para las personas que trabajan

Ez da batere erraza arrazoitzea zergatik, ebidentzia zientifikoa duten zenbait gauzek, epaitegietan beste tratamendu ezberdina jasaten duten. Hauxe bera gertatzen da amiantoak eragiten dituen hildakoeekin. Amiantoak milaka aplikazio industrial edo militarretan erabiliko mineral haritsu bat da. Gainera, ebidentzia nahikoa dago edozein amianto mota gizakientzat minbizi eragilea dela.

Europako Batasunak amiantoaren erabilera debekatu zuen duela bi urte, nahiz eta Portugal, Grezia eta Espainiari 2005. urterarteko luzapena onartu, estatuok material hau ordezkatzeko prestatu ez zeudelako. Frantziak, Alemaniak edota Erresuma Batuak onartzen dute, gaur egun, amiantoak herrialde haugariko biztanle asko, 2.000 eta 4.000 bitartean, hiltzen dituela urtero.

1960tik aurrera amiantoaren erabilpena hasi zen. Mineral haritsu honen ezaugarri isolatzaileengatik oso erabilia izan da eraikin, ontzi edota trenen estalduretan, baina baita ere erresistentzia elektrikoak egiteko, balaztetan eta abar.

Epe luzeko eragina

Amiantoak eragindako gaitzak, mineralarekin kontaktua izan eta hogeitatu urtetara gauzatzen dira. Sortasun epe luze hauek adierazten digute datozen urteetan, beharrezko segurtasun neurriak hartu gabe, amiantoaren gehien erabili zen garaietan, amiantoarekin ihardun zuen langile askori diagnostikatuko zaizkiela pleura, laringe edo eta biriketako minbizi, biriketako fibrosia... Estatu espainiarrean datozen 30 urteetan 40.000 eta 50.000 artean izan litezke hilgizko direnak, osagarri arriskutsu honen erruaz. Biktima hauen artean, langileez gain, senitarteak edo eta fibra hauek arnastutako edozein kontutan hartu behar dira. Fibra hauek, hain txikiak eta iraunkorrak izanik, erabiltzen zituenaren erropak inpregnatzen zituen.

Egoera hori delarik ere, epaileek oraindik oso kasu gutxitan ematen dituzte epaiak amiantoaren erabiltzen duten enpresen aurka, gai honek eragiten dituen gaitzak medio hil diren langileak tarteko direnean.

Alabaina, duela gutxi zenbait epaitan material arriskutsu hau erabiltzeko segurtasun neurriak ez betetzearen ardura bi enpresa handiri egozten zaie. Epaitegiaren oinarri juridikoaren arabera, enpresek langileen osasunak izan dezakeen arriskua kontrolpean izan behar dute, arrisku hori gauza ezaguna denean.

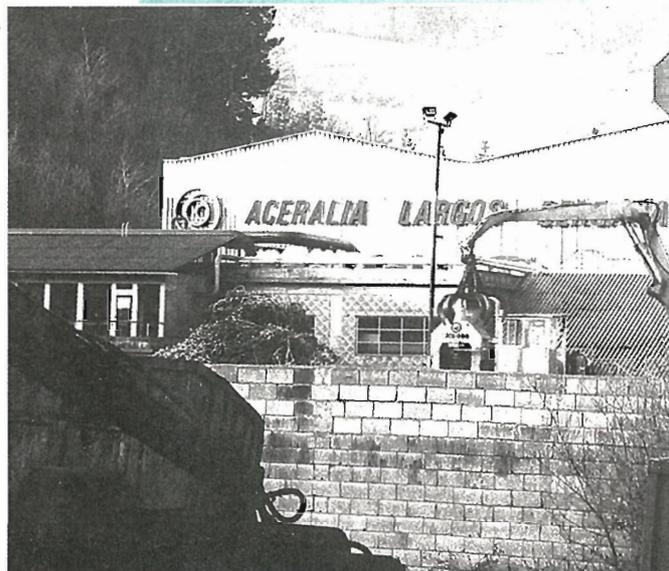
Uralitaren botereak eta amiantoaren erabilpenean aitzindari izateak prebentzioan –hain zuzen amiantoaren erabilpenari buruz– enpresari izandako arduragabekeriaren aurkako borrokan eredu bihurtzen du bere aurkako epaia. Iaz Uralitak milaka milioitako etekinak lortu zituen (ia 6.000 milioi garbi). Halaber, enpresako hainbat langile hil egin ziren, eta heriotza horiek amiantoarekin zerikusia zutenik ez da onartu.

Enpresa zigortzen den kasuetan ez da gauza bera gertatzen. Kalteordainak alde batera utzita, honelako epaiek enpresei mezu argia igortzen diete: iraganean egindako arduragabekeriak ez dira zigorgabe geratuko. Halaber, agintari politikoei ere eska dakieke erantzukizuna.

Dena dela, azkenik amiantoaren erabilpena debekatzeko duen direktiba indarrean sartzen denean ere, kezkatzeko arrazoirik izango da, eraikin handietan, garraio kolektiboetan eta hainbat prozesu industrialetan aspaldidanik sartu zelarik, gure artean jarraituko baitu.

Iñigo Sagarna

New Company: Aceralia+Arbed+Usinor



Dentro del, en apariencia, imparable proceso de concentración empresarial que se da en la economía mundial, en las últimas fechas ha acaecido un proyecto de fusión que afecta de forma especial a los que vivimos en Euskal Herria.

Aceralia, que es la propietaria de las mayores acerías vascas, se integra en un conglomerado liderado por Arbed, la cual es su matriz, y por Usinor, la mayor acería francesa. La compañía resultante, de confirmarse por parte de los accionistas de las tres compañías la aceptación de las condiciones de fusión, sería la mayor del mundo en su sector, con una capacidad de producción de unos 44 millones de toneladas, frente a los 26 que produce la segunda mayor compañía.

Ante estos números, que causan cierto temor, los dirigentes de la fusión se han apresurado a recalcar el hecho de que la compañía fusionada supondría "únicamente" el 6% de la capacidad de producción mundial, tratando de alejar cualquier peligro de

intervención de las autoridades comunitarias en materia de competencia.

El Gobierno Vasco se ha mostrado absolutamente favorable a esta operación, recordando las penurias que ha pasado el sector siderúrgico en nuestro país en las últimas dos décadas. No ha expresado precaución o cautela alguna sobre inversiones, mantenimiento de empleo u otras cuestiones de similar trascendencia. No es que queramos ser alarmistas respecto de la trascendencia que pueda tener este proceso sobre nuestras plantas de producción, pero

si quisiéramos establecer ciertas reglas de juego para que no sucedan cuestiones como la del cierre del Alto Horno de Charleroi, en Bélgica, el cual es un acto inscribible en el marco de la operación.

Las afirmaciones del máximo ejecutivo de Usinor, en el sentido de expresar su deseo de crecer en productividad con unos efectivos razonables en el tiempo, tampoco contribuyen a crear un clima excesivamente plácido.

Lejanía de los centros de toma de decisión

Situándonos en nuestro ámbito, hemos de decir que nuestras plantas son de las más productivas de Europa. Además de ello, se prevén inversiones en ampliaciones de capacidad productiva, caso de la Acería Compacta de Sestao y de mejora de calidad. El número de trabajadores de la compañía en nuestro país asciende a 3.600.

A pesar de que nuestro escenario concreto no es muy pesimista, sí

hemos de constatar nuestra preocupación por el progresivo alejamiento de los centros de toma de decisión. Es verdad que Aceralia ya estaba integrada en Arbed con anterioridad, pero compañías de capital vasco que eran independientes hasta hace poco, como Aristrain y el grupo Ucin, también se integran en el conglomerado. Esto hace que necesitemos reforzar nuestra acción sindical en las plantas de Euskalerría, en la que somos el sindicato mayoritario, con un 32% de representación frente al 21,8% de CCOO, el 19,5% de LAB y el 12,5% de UGT.

Garantizar el empleo

En relación con el Consejo de Administración de la compañía fusionada, hay que citar el hecho de que, de sus 15 miembros, 3 serán de los sindicatos. Al estado español le corresponderá uno de ellos, que será ocupado por CCOO o por UGT. Poca información o colaboración podemos esperar de estos sindicatos, que, estando presentes ambos en el Consejo de Administración de Aceralia, no informaron ni consultaron acerca de la operación de fusión, ni fueron capaces de establecer garantías de tipo laboral e inversor en este proceso.

Nuestra misión y objetivo es conformar una clara mayoría sindical en nuestro ámbito que sea capaz de defender en solidaridad con los compañeros de otros estados las políticas de inversión e innovación tecnológica necesarias para el mantenimiento de los puestos de trabajo actuales y generación de otros nuevos.

Aitor Arrizabalaga
(Gabinete técnico)



25 años después de la masacre obrera del 3 de Marzo de 1976 en Gasteiz se sigue reivindicando el reconocimiento de las víctimas y el esclarecimiento de lo sucedido

El 3 de marzo sigue vivo

"QUE NINGÚN AIRE PERTURBE EL SUEÑO DE QUIENES MURIERON SIN HUMILLAR LA CABEZA"

"Campanades a mort", Lluís Llach.

Bienvenido Pereda, Francisco Aznar, José Castillo, Pedro Martínez Ocio y Romualdo Barroso. Son los nombres de los 5 trabajadores asesinados el 3 de Marzo de 1976 en Vitoria-Gasteiz, a los que hay que sumar un centenar de heridos por bala, cuando la policía abrió fuego contra el millar de trabajadores en huelga que tomaban parte en una asamblea general en la iglesia de San Francisco. El 3 de Marzo, Gasteiz estaba parada y movilizada. La revuelta obrera, que duraba ya más de dos meses, era así brutalmente aplastada por la policía.

Según explican testigos y participantes, "fue una época de movilización, de protesta obrera como nunca se ha vivido en Vitoria. La primera huelga comenzó en Forjas Alavesas (Sidenor) el 9 de enero, y luego en cascada fueron

sumándose otras empresas, fundamentalmente del Metal, como Mevosa (actual Mercedes), Aranzabal (Fundix), Esmaltaciones San Ignacio, Areitio... hasta implicar a toda la capital alavesa".

Esta movilización obrera -se reivindicaban subidas salariales dignas, la jornada de 40 horas y libertad sindical- se da en un contexto político muy concreto: Franco había muerto hacía pocos meses; pervivía el sindicato vertical, pero se visualizaba su fin; ni los partidos políticos ni los sindicatos habían sido legalizados... Había ansias de libertad.

A pesar de ello, todos coinciden en señalar que el movimiento obrero que vivió Vitoria a principios del 76 fue solamente eso, una movilización obrera, un hito en la historia sindical. "Como no existían sindicatos libres todo se hacía de manera semiclandestina, -continúan relatando-; las asambleas se celebraban en las iglesias. Cada empresa nombraba su comisión representativa, y esas comisiones se reunían para coordinar las huelgas".

La clase empresarial se mostraba incapaz de dar salida a las situaciones de conflicto que se extendían. En los días previos a los sucesos del 3 de Marzo, las manifestaciones se sucedían en las calles; los incidentes con la policía, también.

El día de autos había más de 1.000 personas en la iglesia de San Francisco y muchas más en la plaza que la rodea. "La policía armada, los grises, tiraron botes de humo al interior del recinto para obligar a los allí congregados a

Fragak eta Martin Villak martxoaren 3ko heriotzengatik ez dute ardurarik bere gain hartu

salir. Cuando lo hicieron, en avalancha, fueron tiroteados." Tres obreros caían abatidos por las balas y los heridos se contaban por docenas.

"Fueron días prebélicos. Vitoria estaba tomada por la policía. La tensión se mascaba en la calle. El 3 y 4 de marzo se sucedían las carreras, las barricadas, los coches incendiados... En los días posteriores se vivió una situación de toma de la ciudad por las fuerzas policiales". Sin embargo, el funeral se respetó. "Se convirtió en una manifestación impresionante. Nunca se ha visto algo igual: cólera contenida, impotencia y mucha rebeldía".

Pasaron los días y poco a poco volvió la calma. Los acuerdos fueron llegando y los trabajadores se fueron reincorporando a sus puestos de trabajo. El largo conflicto obrero consiguió dejar en evidencia a un régimen que no dudaba en asesinar personas y razones en su lucha por mantenerse.

Los máximos responsables políticos de unos hechos que nunca han sido aclarados, que han quedado impunes, tienen nombre y apellidos ilustres y ocupan en la actualidad altos puestos en instituciones y empresas del estado. Manuel Fraga Iribarne, actual presidente de la Xunta y presidente de honor del PP, era ministro de Gobernación; Rodolfo Martín Villa, hoy presidente de la eléctrica Endesa, titular de Relaciones Sindicales.

Memoria histórica

En opinión de Adolfo Muñoz, *Txiki*, responsable de ELA en Araba, es un insulto a toda la clase trabajadora que, 25 años después de la masacre obrera de Gasteiz, los familiares de los asesinados y el mundo sindical tengan que "estar todavía exigiendo un reconocimiento de las víctimas, que se aclare lo sucedido y que los responsables asuman el castigo".

Y eso se explica porque la "modélica" transición española a la democracia, no lo fue tanto. "Los responsables de aquellos hechos siguieron en el poder; sus amigos, sus delfines, están ahora en el poder, y no sólo eso, tienen la poca vergüenza de presentarse ante nosotros como los garantes de la libertad en este país".

Venticinco años después, Adolfo Muñoz asegura que el espíritu del 3 de Marzo sigue vivo. "Hay muchos puntos en común entre aquella realidad y la actual. La patronal sigue siendo insaciable y vive cómoda con los que detentan el poder, siempre que defiendan sus intereses; el sindicalismo sigue teniendo motivos para luchar: la precariedad, el salario social, las 35 horas, la igualdad..."

"Los valores por los que arrebataron la vida a aquellos trabajadores siguen vigentes –continúa *Txiki*–; sus lecciones, también. Por eso, debemos mantener vivo el recuerdo de lo sucedido y exigir que se haga justicia".

J. Jayo

Martxoaren 3a, 25 urte geroago

Mende laurdena beteko da Gasteizen 1976ko gertakariak izan zirenetik. Poliziak erabateko bortizkeriaz zapaldu zituen langileen mobilizazioak. Erregimenak gizarte eta politika arloan funtsezko eskubideak onartzeari uko egiten zion, eta horretarako indarra erabiltzeko zalantzarik ez zuen egin. Ez zuen zalantzarik egin bost langile hiltzerakoan: Bienvenido Pereda, Francisco Aznar, Jose Castillo, Pedro Martínez Ocio eta Romualdo Barroso izan ziren polizien tiroek akabatu zituztenak.

Langileen errebindikazioak bidezkoak ziren, baina ugazaben eta erregimen antidemokratikoaren interesen aurka zihoazen; hain zuzen, erregimen haren arduradun zirenek Gasteizko hilketetan ez zuten eta ez dute oraindik inolako ardurarik bere gain hartu.

Hogeitabost urte igaro direnean, errebindikaziozko sindikalismoaren helburuak mobilizazio haietan agertu zen borondatearekin bat datoz: aberastasunaren banaketa zuzenagoa; guztientzako enplegua; laneko istripuen izurria amai zedila eskatzea...

Orduan aldarrikatzen ziren gauzak eguneratu egin dira, eta beroiek frogatzen dute denbora igaro ahala borrokatzeko eta mobilizatzeko zergatiak ez direla desagertu. Areago, gero eta jende gehiago kaltetzen duen egoera soziala jasaten dugula ikusten da: langabezia, prekarietatea, bazterketa, etorkinen oinarritzko eskubideak saihestea... Arazo hauei guztiei konpromisoa hartuz erantzun behar zaie.

Gaur egun, justizia soziala eta elkartasuna bezalako baloreak gero eta gutxiago estimatzen dira, enpresariak eta gobernuek ezarri nahi dituzten ideien poderioz. Lan-munduan eta oro har gizartean injustizia kasu ugari dago; horien aurrean, errebindikaziozko sindikalismoak atzera ezinezko irtenbideak proposatzen ditu.

Hogeitabost urte igaro direlarik, Gasteizko hilketen arduradun batek ere ez du erantzukizunik bere gain hartu. Orduko agintariak *demokrata* bihurtu zirenez, gertakariaren errudun zein izan zen ebazteko ahaleginak alferrikoak dira. Gainera, hildakoen senideei orain arte ukatu egiten zaie inolako kalteordainik emateko aukera.

Patronalaren jarrera ere aipagarria da. 1976an bere interesak erregimen antidemokratiko baten babesean zeuden, eskubiderik oinarritzkoenak ere ukatzen zituen erregimena, eta askatasuna eta justiziaren aldeko borrokan zeudenak bortizki zapaltzen zituena. Ez genien enpresariak egoera haren aurkako hitzik entzun.

Gaur, berriz, enpresek irabaziak metatzen dituzte eta gobernuen politika neoliberalen lehenengo onuradunak dira; politika horien emaitza nagusia prekarietate soziala da. Patronalari sistema politikoak ez zaizkio gehiegi axola; beti eusten dio joera insolidario eta berekoari. Helburua ez da aldatzen: etekin ahalik handiena lortzea.

ELAk 76ko hilketen urteurrenean exijentzia eta hausnarketa egin nahi ditu: Ardurak argitzeko eta egindako kalteak kitatzeko exijentzia, eta egun ekin beharreko arazoak bideratzeko errebindikaziozko sindikalismoa sendotzea.

ADOLFO MUÑOZ,
ELAren arduraduna Araban





Urbanismo y desarrollo sostenible

Nuestras ciudades y pueblos crecen. Necesitamos más casas, más polígonos industriales, más calles y parques, más servicios... Pero para crecer de una forma más sostenible es necesario respetar unos criterios que tengan en cuenta los recursos de los que disponemos y que definan qué es lo que no se puede sacrificar para seguir creciendo.

Ciudades con género

Cuando se diseña un desarrollo urbanístico se hace desde unos criterios; esos criterios están impregnados de una forma de pensar y de una forma de tratar a las personas; las ciudades deciden cómo han de vivir esas personas, y es habitual que la propia ciudad discrimine a sus habitantes.

Durante muchos años se construyeron "barrios dormitorio", un término que define a las urbanizaciones sin servicios, en ocasiones con las calles sin pavimentar, donde los trabajadores sólo iban a dormir. Mientras tanto, ¿qué hacían las mujeres?: no solo dormían, sino que vivían, compraban, trabajaban y educaban y criaban a sus hijos las 24 horas del día. El mismo término de "ciudad

dormitorio" es una denominación que excluye a mujeres y niños.

Cuando decimos de un hombre que es un "hombre de la calle" entendemos que es una persona popular; de un "hombre público", deducimos que es un personaje conocido. Sin embargo, una "mujer de la calle" o "una mujer pública" tiene un sentido muy diferente.

La calle y lo público ha estado vedado para la mujer y se nota en nuestro lenguaje. La ciudad tiene género.

Cuando se construye se hace pensando más en el hombre que en la mujer; se piensa en un varón, con coche, y de una media de treinta años. Se tiende a crear rotondas y carreteras para más vehículos y más centros comerciales a los que hay que acceder en automóvil. No se construye para que uno pueda desplazarse y acceder a los servicios a pie. No se construyen zonas peatonales comunicadas que completen circuitos, sino simbólicas plazas "peatonales", auténticas islas incomunicadas o *bidegorris* que no llevan a ningún sitio.

La ciudad también excluye a los más pequeños/as: en un estudio realizado en

Inglatera y Alemania sobre la movilidad de los niños/as en la ciudad, se llegó a la conclusión de que en 1971 el 80% de los niños/as de 7, 8 y 9 años iban solos al colegio; en 1990, sólo el 9% lo hacía. Y es que la ciudad mantiene cautivos a los niños/as, que son considerados un "peligro" en el código de circulación. Pero, ¿qué es lo peligroso, una tonelada de coche a 60 km/h o un niño/a de 30 kilos?

El suelo

En nuestro país es un bien escaso. Para un uso sostenible del mismo las ciudades han de crecer "en mancha de aceite", sin dejar espacios muertos, recuperando las zonas degradadas... No se debe crecer a lo largo de las carreteras de acceso, dejando descampados y zonas muertas; tampoco se deben destruir las zonas rurales próximas, con valores paisajísticos importantes.

Es mucho más sostenible la vivienda de alta y media densidad; produce mucho más consumo de recursos la vivienda de baja densidad: si todos los habitantes de Euskadi viviéramos en chalets unifamiliares, estaría urbanizado desde el Gorbea hasta Aralar.

A principios de febrero, saltó a la prensa una descorazonadora noticia sobre el consumo de suelo: Vitoria-Gasteiz, ciudad ejemplar en el desarrollo sostenible, con innumerables premios medioambientales, conocida internacionalmente por su preocupación por el entorno, presenta un plan para calificar suelo urbanizable en zonas alejadas de la ciudad.

Un plan que permitiría destruir zonas rurales limítrofes, en definitiva, un desarrollo urbanístico insostenible que no respeta el suelo hasta ahora no urbanizable y permite a la ciudad mal desparramarse provocando, entre otras cosas, un mayor uso del coche y de derroche de los recursos naturales.

El alcalde de Vitoria y la ley del suelo del P.P. bien merecen ser calificados de insostenibles, por mucho galardón que acumule en sus vitrinas y por mucha Agenda 21 premiada. ¡Menos mal que el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco intervino para evitar el desarrollo de los planes urbanísticos del consistorio Gasteiztarra...!

P. Coira

Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.

CSC belgiarraren kanpaina zerga-sistema zuzenago baten alde

Ukiezinen aurka

Kanpaina sindikal bati ekiteko modu asko daude. Adibidez, Burtsako eraikin soil eta irmoa inguratu eta goitik behera fumigatuz. Horixe egin zuten joan den urtarrilaren 18an CSCko sindikalista belgiarrek Bruselako Burtsan. Sindikalisten artean, haiekin bat eginik, zenbait parlamentukide eta intelektual zegoen. Azpimarratzekoa, Ricardo Petrella; hau esan zuen: "Herritarrak egungo finantza-sistemaren aurka konpromisoa hartu behar dutela adierazteko nago hemen, sistema horren ezin funtzio ez baita jendearen onerako; aitzitik, kapitalaren etekina handitzea beste xederik ez du".

Beharrezkoak, baina bidezkoak

Zergak beharrezko dira, baina bidezko izan behar dute. CSCk zerga-sistema zuzenago baten aldeko ahaleginak ikuspegi zabalagoan kokatzen ditu, non enplegua, gizarte segurantzaren eta fiskalitatea kontutan hartzen diren. Gizarte Segurantzaren etorkizuna ziurtatu nahi bada, enplegua sortu beharra dago. Eta enplegua sortu nahi bada ahalegin fiskala modu bidezkoan banatu behar da. CSCk ikusten duenez, "Belgikan zenbait faktorek –soldatek, adibidez– gehiegizko zama fiskala jasaten du, baina beste batzuri –aberastasun handiko herritarrak kasu-tratu onegia ematen zaie". Zergen desoreka hau CSCrentzat onartezina da. Belgikak aberatsentzako paradisu fiskalaren ospea du, merezitako ospea gainera, sindikatuaren ustez; ondasun txikiak babestu beharrekotzat jotzen ditu, berriz, CSCk.

Banaketa ezin okerragoa

Ondasunak Belgikan oso gaizki daude banatuta. 1997an 10 milioi belgiarrek ia 44 bilioi franko balio zuten ondasunen jabe ziren (akzioak, kontuak, lursailak, etxeak, dirua...). Kopuru hori etxe belgiarren artean banatuz gero, bakoitzari 10 milioi garbi dagokio. Baina errealitatea guztiz bestelakoa da:

- Etxe belgiarren %1ek, aberatsenek, aberastasunaren %25 daukate.
- %10 aberatsena ondasunen erdiaren jabe da.
- Gainontzeko erdia %90aren eskutan dago.

Belgikako zerga-egitura oso desorekatua da, eta ez du bidezko traturik ematen: soldatekin oso zorrotza da, eta aberatsekin bigunegia, batik bat gehien dutenekin.

Jende askok ikusi du arazoa, eta CSCk ekintzara igarotzea erabaki du. Barne prestakuntza luzearen ondoren, urtarrilaren 18an ekainera arte luzatuko den kanpainari ekin zion. Kanpainaren ardatza sinadura bilketa da, zeinak lehen ministroari emango zaizkion. Sinadurekin batera politikariengan auziaren inguruko kezka sortarazteko manifestazioak ere izango dira. Kanpainaren goiburua argi askoa da: "Aberastasun handien gaineko zergaren alde". Sinadurak biltzeko orrietan zehazten da goiburua:

- "Gizarte bidezkoagoa lortzearen, lanaren gaineko zergak arindu eta ondasunaren gaineko presio fiskala handitzea eskatzen dut".
- "Herri-botereek erabakiak hartu behar dituzte soldatak izan ez daitezten ordaintzen duten bakarrak, aberatsenek ere euren ekarpena egin dezaten".

Europar ere bai

Kanpainaren beste helburua gobernu belgiarrek zerga-sistema zuzenagoaren alde Europa mailan ere lan egin dezan eskatzea da.

CSCk badaki erronka gaitzaren aurrean dagoela: botere egiturak sistemaren alde daude –ez da harriztekoa–, baina ez da hain ulergarria politikako zenbait sektore, progresista omen direnak, helburu honen alde ez egotea. Petrella irakasleak gogoratzen duen moduan, "historiak irakasten du bazterketa eta gizarte-borroka gogorak gertatzen direnean jendeak bat egin eta gatazka politiko zein sozialei koherentziaz eta koordinaturik aurre eginez gero, irabazi egiten dela. Ekiteko eta mundua eraldatzeko aukera daukagu".

V. Bengoa



La CSC denuncia la desigual presión fiscal de salarios y fortunas en Bélgica



El gobierno español aprueba por Decreto-Ley una nueva reforma laboral

Otra más

El Boletín Oficial del Estado del 3 de marzo recoge el Real Decreto-Ley 5/2001, de 2 de marzo, de "Medidas Urgentes de Reforma del Mercado de Trabajo para el incremento del empleo y la mejora de su calidad" que ha entrado en vigor desde el día siguiente a su publicación. Se reseñan a continuación las principales modificaciones que dicha norma introduce en el Estatuto de los Trabajadores.

1. AMPLIACIÓN DEL CONTRATO PARA LA FORMACIÓN

Hasta ahora, este contrato (que en muchos casos encubre simplemente un trabajo con salario inferior) sólo podía celebrarse con trabajadores/as mayores de 16 y menores de 21 años; de este límite de edad se exceptuaba la contratación de un trabajador/a minusválido/a.

Ahora, las excepciones alcanzan a los siguientes colectivos:

- ✓ desempleados/as minusválidos/as;
- ✓ trabajadores/as extranjeros/as durante los dos primeros años de vigencia de su permiso de trabajo;
- ✓ desempleados/as que lleven más de tres años sin actividad laboral;
- ✓ desempleados/as en situación de exclusión social;
- ✓ desempleados/as que se incorporen a los programas de escuelas taller, casas de oficios y talleres de empleo.

2. CONTRATO A TIEMPO PARCIAL. SE MODIFICA EL RÉGIMEN DE ESTE CONTRATO EN TRES MATERIAS:

A) Supresión del tope del 77% de la jornada a tiempo completo

Hasta ahora se ponía ese límite para que el contrato fuera a tiempo parcial, que las horas contratadas no superasen el 77% de la jornada a tiempo completo. Ahora el contrato será a tiempo parcial mientras no llegue al 100% de un "trabajador a tiempo completo comparable".

B) Flexibilización de la distribución horaria

Hasta ahora, en el contrato debían "figurar el número de horas ordinarias de trabajo al día, a la semana, al mes o al año contratadas, la distri-

bución horaria y su concreción mensual, semanal y diaria, incluida la determinación de los días en que el trabajador deberá prestar servicios".

Ahora, se señala únicamente que "en el contrato deberán figurar el número de horas ordinarias de trabajo al día, a la semana, al mes o al año contratadas y su distribución".

C. Flexibilización del régimen de las horas complementarias:

- hasta ahora el pacto de horas complementarias tenía una duración expresa anual, y se prorrogaba por períodos de un año caso de no denunciarse por alguna de las partes; ahora, no se señala plazo de duración;
- el límite del número de horas complementarias, del 15%, que hasta ahora era ampliable mediante negociación colectiva hasta el 30% de las horas ordinarias contratadas, es ahora ampliable hasta el 60%;
- el límite del total de horas entre ordinarias y complementarias, del 77% de la jornada a tiempo completo, se eleva hasta el nuevo límite legal (no llegar al 100% de un trabajador/a a tiempo completo "comparable");
- desaparece el régimen actual por el que las horas complemen-

tarias se consolidan, con el tiempo, como horas ordinarias;

- desaparece el requisito de distribución proporcional por trimestres de las horas complementarias, de modo que se potencia el carácter de horas de libre disposición por parte del empresario.

3. FLEXIBILIZACIÓN DEL CONTRATO TEMPORAL EVENTUAL

La duración máxima del contrato eventual que se puede establecer mediante convenio se reduce de 13,5 meses a 12; pero, por otra parte, se establece expresamente la posibilidad de una prórroga hasta el máximo permitido, cuando inicialmente se hubiera concertado por una duración inferior.

4. NUEVO CONTRATO TEMPORAL: EL CONTRATO DE INSERCIÓN

Se establece esta posibilidad "cuando se contrate a un demandante de empleo por parte de una Administración pública y el objeto de dicho contrato de inserción sea el de realizar una obra o servicio de interés general o social, dentro del ámbito de sus



competencias, como medio de adquisición de experiencia laboral y mejora de la ocupabilidad del desempleado/a participante”.

5. RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA PRINCIPAL EN CASO DE SUBCONTRATACIÓN, Y DERECHOS DE INFORMACIÓN EN CASO DE SUBCONTRATACIÓN

La responsabilidad de la empresa principal por obligaciones de la empresa contratista se amplía a las de la subcontratista, abarcando la denominada subcontratación en cadena.

Se establecen derechos de información en caso de subcontratación, tanto para los trabajadores/as de las empresas contratistas/subcontratistas como para los representantes de los trabajadores/as, ya sean de la empresa principal o de las empresas contratistas y subcontratistas.

6. INDEMNIZACIÓN POR EXTINCIÓN DE CONTRATO TEMPORAL

Se establece una indemnización de 8 días de salario por año de servicio a la extinción de los contratos temporales, excepto el de interinidad, de inserción y de los contratos formativos (en prácticas y para la formación).

7. NUEVA CAUSA OBJETIVA DE DESPIDO

Se establece una nueva causa objetiva de extinción del contrato, para “el caso de contratos por tiempo indefinido concertados para la ejecución de planes y programas públicos sin dotación económica estable y financiados mediante consignaciones presupuestarias anuales, por la insuficiencia de la correspondiente consignación presupuestaria para el mantenimiento del puesto de trabajo de que se trate”.



8. AMPLIACIÓN DE LOS SUPUESTOS DE CONTRATOS CON UNA INDEMNIZACIÓN DE 33 DÍAS POR AÑO

Se amplían los colectivos que hasta ahora podían ser objeto del llamado contrato para el fomento de la contratación indefinida:

- a)** Trabajadores desempleados en quienes concurra alguna de las circunstancias siguientes:
 - Jóvenes de 16 a 30 años (antes de 18 a 29);
 - Mujeres desempleadas en profesiones en las que la mujer esté subrepresentada;
 - Mayores de 45 años;
 - Parados que lleven 6 meses inscritos como demandantes de empleo (antes, 1 año);
 - Minusválidos;

b) Trabajadores que, en la fecha de celebración del nuevo contrato de fomento estuvieran empleados en la misma empresa mediante un contrato de duración determinada o temporal, incluidos los contratos formativos, celebrado con anterioridad al 31 de diciembre de 2003.

La característica principal de este contrato es que cuando se extinga por causas objetivas y la extinción sea declarada improcedente por la autoridad judicial, la cuantía de la indemnización es de 33 días de salario por año de servicio, con el tope de 24 mensualidades, en vez de 45 días, y tope de 42 mensualidades.

Además, hasta ahora se exigía para poder celebrar este contrato que la empresa no hubiera extinguido contratos por causas objetivas ni hubiera procedido a despidos colectivos en los doce meses anteriores; ahora, en cambio, en los seis meses anteriores.

9. DEROGACIÓN DE LA DISPOSICIÓN SOBRE LÍMITE MÁXIMO DE EDAD DE TRABAJAR

Se deroga la actual disposición adicional décima del Estatuto de los Trabajadores, que establece la posibilidad de utilizar la jubilación forzosa como instrumento para realizar una política de empleo, y que permite pactar en la negociación colectiva edades de jubilación.

Bizente Harriola

PUNTUALIZACIONES DE DERECHO TRANSITORIO:

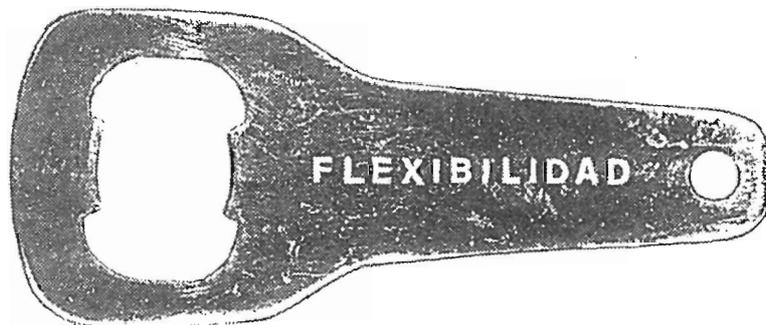
Según las disposiciones transitorias del Real Decreto-Ley:

* la indemnización por finalización de contrato temporal, de 8 días de salario por año de servicio, no es de aplicación a las extinciones de contratos celebrados con anterioridad a la fecha de

entrada en vigor, o sea, antes del 5 de marzo del presente año, cualquiera que sea la fecha de su extinción. Tal indemnización se aplica, pues, a los contratos temporales celebrados a partir de dicho día 5 de marzo.

* los contratos celebrados antes de la entrada en

vigor del Real Decreto-Ley siguen rigiéndose por la normativa anterior. Así pues, las empresas no pueden pretender que, por ejemplo, los contratos a tiempo parcial celebrados con anterioridad, pasen a regirse por la regulación más flexible que se establece ahora.



LO QUE SE DICE Y LO QUE SE HACE

Dice el Gobierno que su reforma tiene por objeto crear empleo y reducir la temporalidad. Lo que se constata, sin embargo, es que el nuevo decretazo potencia el contrato precario (contrato para la formación, nuevo contrato de inserción, etc.), convierte el tiempo parcial en trabajo de chicle, y abarata el despido imprecendente.

En cuanto a la reducción de la temporalidad, la gran aportación del decretazo es una indemnización de 8 días de salario por año de servicio a la finalización de algunos contratos temporales. Pretender que un coste que las más de las veces no llegará a los veinte duros por día de contrato puede disuadir de la contratación temporal no pasa de ser una tomadura de pelo.

Berrito ere premiatusun haundiko kasuetarako araugintza

Pren governua ohitu egin bide da premiatusun haundiko kasuetarako bakarrik zilegi den araugintza-bidea erabiltzen: errege dekretu-legeak jaulkitzen, alegia, lege-biltzarretik pasatzen ez den lege mailako araua.

Ematen du eze ujldeak eta antzeko gertakari ezohizkoak gertatu eta gero hartu beharreko neurriak bideratzeko erabili beharko lukeela Governuak delako araugintza hori; eta inola ere ez dagoela premiatusuneko motiborik jaulki duen Laneko Merkatuaren Erreformarako Neurriei buruzko arau hori jaulkitzeko.

Errege Dekretu-Legearen hasieran datorren motibo azalpenetan, behintzat, ez da agiri horrelako ezein ere motiborik. Hemen demokraziaren jarduera itxulastuta gertatzen da.

Dena den, Madrideko Lege Biltzarraren Erreglamentuaren arabera, orain Governuak jaulkitako Errege Dekretu-Lege hori, Lege Biltzarrak berak berronetsi beharko du, hogeta hamar egun baino lehenago.

Ez da dudarik berronetsirik gertatuko dela Errege Dekretu-Lege hori. Gero, lege-biltzarreko kideek nahi izanez gero, posible izango da, gainera, errege dekretu-lege hori lege-asmo gisara tramitatu ahal izatea, edozein lege-projektu bezela, horretarako lege biltzarkideei errege dekretu-legearen edukia eztabaidatzeko bidea emanez, eta hobekuntzak sartzeko aukera emanez.

Eta ba dirudi hau ere gertatuko dela; alegia, errege dekretu-lege horri lege-egitasmoen tramitea emango zaiola, eta biltzarkideen eztabaidagai izango dala.

Garbi ez dagoena zera da: lege-biltzarreko tramite hori pasatu eta gero, errege dekretu-legearen edukia hobetuta aterako ote dan, ala txartuta.



Martxoaren 8a, aldarrikapen eguna. ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE eta ELBk adostutako agiria

Lan eta lan, eta lanik ez!

Martxoaren 8an Emakume Langilearen Nazioarteko Eguna ospatzen da, borroka eta errebindikazio eguna, emakumeek jasaten duten diskriminazioaren ondorioz. Enplegua lortzeko zailtasun handiagoa, langabezia tasa gizonekoena baino hiru bider handiagoa, lan-baldintza okerragoak, pentsio urriak edo beroiek jasotzeko eskubide eza, gizarte-zerbitzuen eskasia... bizi dugun errealitatearen alderdi batzuk besterik ez dira. Lan merkatutik kanpo ere egoera oso larria da: etxeko bortizkeria, erabakiguneetan emakume gutxi izatea, lana eta etxeko ardurak ezinbestean bateratu beharra, gizonzkoek erantzukizunak ez partekatzea, eta beste asko. Begoña Diez de Ulzurrun, Genero Politika arloko arduradunaren ustez "martxoaren 8ko protagonismoa emakume langileena da, noski, baina ELAn uste dugu borroka hau guztion artean irabaziko dugula, eta ez soilik egun honetako mobilizazioaz, lana urte guztian eginez baizik". Gehiengo sindikalak joan den martxoaren 8an hego Euskal Herriko lau lurraldeetako hiriburuetan patronal eta erakundeen aurrean bilkurak eta manifestazioak egin zituzten.

Lana sexuaren arabera banatuta dago bizi garen gizartean. Lan banaketa horrek alde batetik, emakume eta gizonak bereizten ditu lanean, eta beste aldetik, banaketa jerarkikoa ezartzen du lan esparruen artean.

Sexuaren araberako lan banaketak emakumezkoen lan mota batzuk eskaintzen dizkie eta gizonzkoen beste batzuk, baita lan esparru desberdinetan kokatu ere.

Lan esparruen arteko banaketa jerarkikoak emaitza bikoitza dakar:

- Alde batetik, merkaturatzen den lanari, hots, enpleguari balore ekonomikoa ematen zaio, beroni lotuta babes soziala egituratzen delarik (langabezi prestazioa, baja, erretiroa, eskubide sindikalak...). Lan esparru honetan, oro har gizonzkoak daude lanean.
- Beste aldetik, merkaturatzen ez den lanari, hots, etxeko lanari ez zaio balio ekonomikorik onartzen, ezta babes sozialerako eskubiderik (lanpostu hau ez da galtzen, ez dago bazarik, ez erretirorik, ez dago lan eskubiderik...). Lan esparru honi ez zaio lanaren kontsideraziorik ematen, "pribatutzat" hartzen baita, eta emakumezkoek betetzen dute.



Begoña Diez de Ulzurrun, Genero Politikaren arduraduna.

Gizarte eredu honen ezarpenak bi ondo-rio nagusi ditu:

■ Gizartearen, alegia, emakume eta gizonen bizitza kalitatea bermatzeko eta hobetzeko ezinbestekoak diren jarduerak, hots, pertsonen eta gizartearen oinarritzko beharrak asetzeko direnak, ez dute lehentasunik, ez dira balioesten.

■ Kapitalaren etekinak handitzeko zein merkatuaren etengabeko garapenaren zerbitzuan daudenak baino ez dira balioesten.

ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE eta ELB sindikatuetatik, euskal emakume langileok lan egiteko bizitzera behartuta gaudela salatzen dugu, honek ez baitugu askeago edo hobeto bizitzeko aukerarik ematen. Emakumeok zein gizonen bizitzeko lan egin behar dugu, baina denok bizitza kalitate hobea izan dezagun.

Erreibindikazioak

Hau dela eta, elkar loturik doazen honako bi neurri multzo hauek aldarrikatzen ditugu:

1. LANALDIAREN MURRIZPENA: 35 ORDU.

Zertarako:

- Lanpostuak eskuratzeko, zeren eta 10 emakumetik 4 baino ez baitugu enplegua.
- Etxeko lanei dagokion balorea emateko eta gizon-emakumeen artean banatzeko.
- Asialdirako gizon eta emakumeok aukera berdina izateko.
- Emakumeok etxeko lana dela eta, ezartzen zaizkigun "aparteko lanor-duk" ezabatzeko.

○ Emakumeoi bereziki zuzentzen zaigun lanaldi partzialeko kontratazioa gainditzeko.

○ Emakumeok pairatzen ditugun sexu-genero diskriminazioak desagertarazteko: lanpostu eta lanbideen bereizkeria, behin behinekotasuna, soldaten diskriminazioa, sexu-jazarpena...

○ Gizarte-denborak (enplegua, bizitzaren zainketarako behar diren lanak, gizarte-lana eta aisialdia) bidezkoasunez eta berdintasunez ahalbidertzeko.

○ Gizarte Soldata jasotzeko eskubidea izan dezaten izateko lanpostua eskuratzetik ez edo baldintza txarretan diharduten emakumeek.

2. GIZARTE ZERBITZUAK ETA GIZARTE SOLDATA

Zertarako:

○ Administrazioek bere gain hartzeko eta hedatzeko Ongizate estatuen garapenak exijitzen dituen gizarte zerbitzuak (haurtzaindegiak, 0-3 urteren tarteko eskola, eguneko zentruak, adinekoentzako zentruak...). Egun, hauek familia gunean emakumeok betetzen ditugu.

○ Lana eta famili ardurak bateragarriak egiteko gizon zein emakumeontzat, alegia, gaurko egoerari buelta emateko, emakumeok lanaldi bikoitza pairatzen baitugu.

○ Sexu indarkeriaren arazo larriari irtenbidea emateko: neurri prebentiboak bideratuz eta gizarte zerbitzuak eskainiz indarkeria jasaten duten emakumei beraien bizitza berrantola dezaten.

○ Ezarrita dugun Gizarte Segurantzak emakumeoi ematen ez digun babesa gainditzeko. Gutariko gehiengoari ez zaio eskubide hau onartzen, gizarte babesa gizonetik subsidiarioa baita.

Kaltetuak

Berebiziko larritasuna duten kolektiboen artean aipatu nahi ditugu:

- Erregimen berezi diskriminatzaile baten menpean dauden etxelangileak.
- Baserriko emakume gehienek erreko-nozimendu juridiko eta Gizarte Segurantzarik gabe diharduten
- Senarrarengatik eratorritako alarguntasun pentsio miserablekin bizi diren pentsionistak.
- Emakume etorkinak.

A PILAR RODRÍGUEZ

Pilar Rodríguez. Este es el nombre de la última mujer asesinada. Que nadie lo olvide. Que nadie olvide el nombre de las víctimas. 72 mujeres muertas, sólo en el estado español en el pasado año. Miles de denuncias. Algunas mujeres lucharon y denunciaron hasta que las terminaron asesinando: 21 denuncias interpuso Mar Herrero sin que actuara la Justicia; murió asesinada.

A Pilar Rodríguez, que había sido afiliada de nuestro sindicato, la mataron por ser mujer. La ha matado un hombre, su compañero, como ocurre en el 93% de los casos.

El asesinato llega después de las agresiones físicas y psíquicas. 6 de cada 10 mujeres que acuden en la CAPV a los servicios de atención llevan más de diez años en situación de maltrato. Diez años de sufrimiento y tortura cotidiana.

Algo que no debemos olvidar: la dependencia económica puede ser una razón para aguantar la sinrazón. Las cifras de precariedad y pobreza que manejamos tienen rostro y nombre; en demasiados casos, rostro y nombre de mujer maltratada. Nuestra lucha debe tener efectos concretos para ellas.

El problema, cuando afflora, sigue siendo considerado, a pesar de la contundencia de las cifras, un problema de dos. Sin embargo, es un problema social al que hay que dar tratamiento y respuesta social; con las implicaciones y el desarrollo de medidas, sobre todo preventivas, que haya que adoptar a distintos niveles.

Sin perder más tiempo, sin declaraciones para la galería, autoridades, tribunales, sistema educativo, mundo del empleo... tenemos que poner los medios para que no se siga maltratando, matando incluso, a mujeres.

Begoña Diez de Ulzurrun



Mientras en FCC-Medio Ambiente son las propias trabajadoras las protagonistas de su lucha contra la discriminación, en la empresa metalúrgica Hijos de Garay, de Oñate, es la sección sindical de ELA, compuesta exclusivamente por hombres, la que ha apostado decididamente por la igualdad de oportunidades, posibilitando la incorporación de 9 mujeres en un año. Un dato esclarecedor: desde 1972, Garay sólo había contratado a dos trabajadoras.

Las 110 trabajadoras de la subcontrata municipal FCC-Medio Ambiente, de Donostia, en huelga por la homologación

Contra la discriminación

Igual trabajo-Igual salario". Es una máxima sindical básica cada vez más en desuso por obra y gracia de subcontratas, dobles escalas salariales y demás maniobras empresariales, legales pero en absoluto justas, encaminadas a abaratar costes salariales e incrementar sus beneficios. Las 110 trabajadoras de la subcontrata municipal FCC-Medio Ambiente de Donostia, que realiza la limpieza de 53 edificios municipales, iniciaron el pasado 12 de febrero una huelga indefinida para exigir la homologación con el personal de limpieza del Ayuntamiento de Donostia. Ellas nos explican su lucha antidiscriminatoria.

-¿Cuál es el motivo de esta huelga indefinida?

-La homologación salarial y de jornada con las trabajadoras de limpieza del Ayuntamiento; en concreto, pedimos una subida del 35%. Una trabajadora subcontratada a jornada completa está ganando unas 110.000 pesetas, pero la mayoría trabajamos a tiempo parcial, por lo que, en realidad, el salario medio ronda las 70.000 pesetas mensuales.

La discriminación en jornada es de 137 horas anuales.

-La homologación es defender un principio sindical básico...

-No es una reivindicación que nos hayamos sacado de la manga. De hecho, el Ayuntamiento de Donostia tiene también subcontratada la limpieza viaria a FCC, y estos compañeros están cobrando el salario de los/as empleados/as de limpieza municipales. La diferencia es que la limpieza viaria la realizan hombres y nosotras somos, casualmente, mujeres. Estamos ante un claro caso de discriminación.

Además, instituciones como UPV y Osakidetza aplican o van a aplicar próximamente una homologación semejante a su personal de limpieza subcontratado.

Actitudes insolidarias

-¿Qué valoración hacéis de la imposición de servicios mínimos por parte del Gobierno Vasco?

-El Departamento de Trabajo no ha sido neutral, ha sucumbido a las presiones: en un primer momento dijo que no consideraba que la limpieza de estos centros fuera un servicio esencial; sin embargo, ante la presión del Ayuntamiento y de los directores de algunos centros de enseñanza finalmente ha

impuesto servicios mínimos claramente abusivos.

-¿Cuál ha sido la actitud del Ayuntamiento de Donostia hasta ahora?

-Actúan como si el conflicto no fuera con ellos, cuando son responsables de la política que realizan y responsables de las discriminaciones que esa política produce. La huelga no tiene otra solución que la negociación.

Si el Ayuntamiento de Donostia y FCC siguen sin negociar en serio se avecina una huelga muy larga. FCC, de hecho, está prolongando el conflicto al sustituir a trabajadoras en huelga, algo que ya hemos denunciado.

Pero que no se les olvide que tenemos la fuerza que nos da la razón y la Caja de Resistencia.

Kaleak garbitzen dituzten gizonen lan-baldintzak homologatuta daude

La sección sindical de ELA en Hijos de J. de Garay, de Oñati, impulsa la contratación de mujeres en oficinas y producción

Igualdad a pie de máquina

"En aras a la igualdad de oportunidades, cuando haya contrataciones de trabajadores/as por necesidades productivas o de organización, la dirección de Hijos de Juan de Garay S.A. contratará personal de ambos sexos".

Este es el párrafo que la sección sindical de ELA, tras un largo trabajo de negociación y acción sindical, consiguió incorporar al último pacto de empresa y que ha empezado a cambiar la cara de una firma metalúrgica claramente reacia a contratar mujeres. Un par de datos ilustrativos: Desde 1972, Garay sólo había contratado dos trabajadoras, una en la oficina y la ATS. Tras la incorporación del citado punto al pacto de empresa, se han incorporado 9 mujeres: 6, en producción, y 3, en oficina.

Jose Antonio Aberasturi y sus compañeros comentan que no ha sido fácil romper la inercia, los prejuicios existentes en la empresa, pero que las primeras mujeres contratadas han echado el resto. "Tardamos un tiempo en forzar a la dirección a que cumpliera lo pactado, porque estaban convencidos de que las mujeres no iban a responder en producción, pero día a día les están demostrado lo contrario".

La sección sindical de ELA destaca también que la incorporación de estas jóvenes ha sido un soplo de aire fresco para las propias trabajadoras que ya había en Garay. "La mayoría de las trabajadoras llevan muchos años en la empresa y son



La sección sindical de ELA en Garay ha hecho una apuesta por la igualdad.

reflejo de una determinada época: quizás no han valorado suficientemente su trabajo ni su salario, lo consideraban una ayuda para casa; sin quererlo, se han autolimitado".

Hablan ellas

I.G. trabaja en producción desde hace 10 meses, y S.Z., en la oficina, desde hace un año. Ambas aseguran que cuando echaron su solicitud de empleo lo hicieron un poco por inercia, "porque Garay era considerada una empresa que no quería mujeres".

A pesar de su juventud, I.G. ha trabajado muchos años de cocinera y ahora ha cambiado las salsas por las máquinas. Está encantada, y eso que trabaja a turnos y que "hasta que te haces a la máquina, la conoces y la controlas, pasa un tiempo", aunque eso, aclara por si las moscas, les pasa también a los chicos que entran nuevos.

I.G. asegura sentirse muy a gusto trabajando en el taller y contar con el apoyo incondicional de todos sus compañeros.

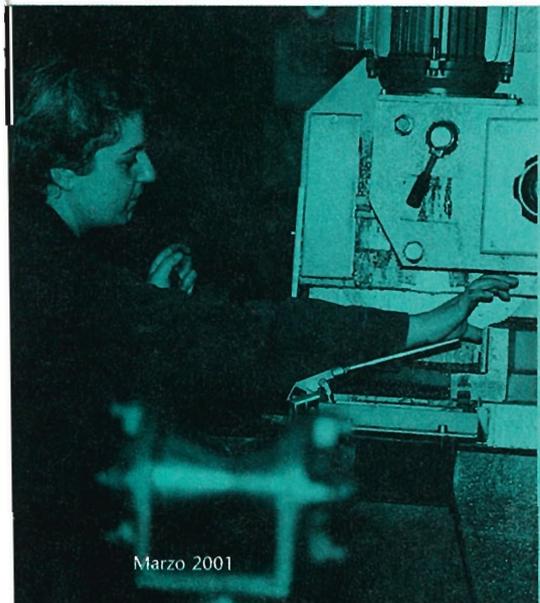
No es más que el inicio

Nueve no es un mal número... para empezar. "Hay que lograr que se cumpla el pacto de empresa hasta sus últimas consecuencias, porque tenemos razones para sospechar que la incorporación de estas 9 mujeres ha tenido mucho de operación de imagen por parte de la dirección de Garay".

Y es que Jose Antonio Aberasturi y el resto de compañeros que componen la sección sindical de ELA están convencidos de que "no es posible un modelo de sociedad más libre mientras las relaciones entre las personas, entre hombres y mujeres, no sea de iguales." "Basta recordar -añaden- como en el ámbito laboral la temporalidad afecta más a las mujeres que a los hombres, y no digamos nada del paro".

Por todo ello, concluyen "acabar con las discriminaciones existentes es responsabilidad de todas y todos".

N. Ispizua



El navarro Harry Ruiz compagina su trabajo con la práctica del *mushing*: carreras de trineos tirados por perros/as

Hombres de las nieves

-¿Qué es el *mushing*?

-El significado literal es "trabajar con perros", pero, en general, se utiliza para designar las carreras de trineos tirados por estos animales.

Es un deporte que viene de Canadá, y tiene su origen en la reedición de una hazaña que tuvo lugar a finales del siglo XIX, cuando un grupo de hombres recorrió más de 1.500 kilómetros en trineos tirados por perros para llevar víveres y medicamentos a una zona cercana a Alaska asolada por una epidemia.

-¿Cuándo y cómo te enganchas a este deporte?

-Hace unos 10 años, durante una carrera de exhibición organizada por unos chicos de Iruña que habían andado por Alaska. Fui con un amigo y nos enganchamos: los perros me encantan, y está la naturaleza, el correr, y eso que lo hacemos a temperaturas de hasta 15 grados bajo cero... pero compensa.

-¿Con qué clase de perros corres?

-Hasta hace tres años corríamos con perros de raza nórdica (huskys, malamutes, groenlandeses, samoyedos y hakitainus); era la modalidad FISTE. Ahora corremos en modalidad SDRA, que no discrimina ninguna raza.

Se trata de carreras, se prima la velocidad, por lo que interesa tener perros rápidos. En los últimos años se ha optado por mezclar distintas razas para conseguir un tipo de perro que aguante bien el frío, que sea rápido y, al mismo tiempo, que no sea conflictivo; estos perros reciben el nombre genérico de alaskanos. La inmensa mayoría tiene algún antecedente husky, aunque físicamente a veces no lo parezca.

Un husky bueno puede alcanzar una velocidad de 22 kilómetros por hora, mientras los alaskanos llegan a los 30.

-¿Quiénes componen la parte humana del equipo?

-El equipo humano está formado por el corredor o *musher*, y el ayudante o *handler*. Sin el *handler* es difícil tomar parte en una alta competición: él se ocupa de poner los arneses a los perros, de que estén bien hidratados, controla la comida, te ayuda en la salida y en la llegada... Aunque hay que dejar claro que el 95% del mérito es de los perros.

Atletas de dos y cuatro patas

-Y el *musher*, de señorito, a que le lleven...

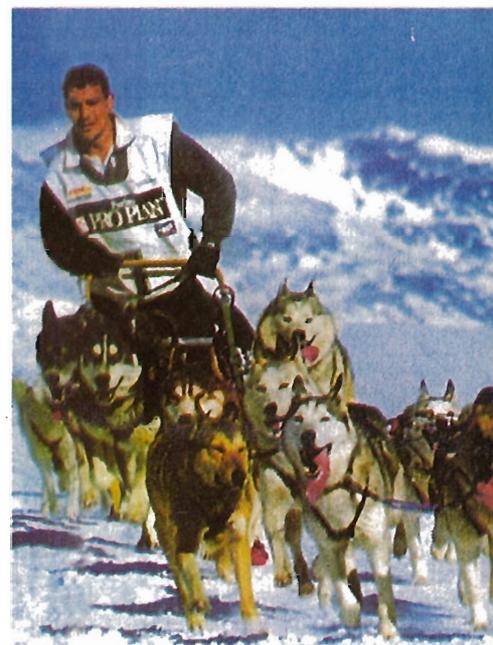
-Ni mucho menos. El *musher* tiene que estar en forma porque tiene que correr mucho empujando y ayudando a los perros.

Hace dos años, en Baqueira, en un recorrido de unos 110 kilómetros, me tiré corriendo más de la mitad. Cuando llega una cuesta te bajas del trineo y corres para que el perro no pierda el ritmo que lleva, para que sólo tenga que arrastrar el peso del trineo.

Es curioso, cuando llegas a una subida el perro gira la cabeza y te mira como diciéndote, "¿qué, te bajas o qué?"

-¿Cómo se organiza un tiro?

-En carreras en nieve, el tiro máximo está compuesto por 12 perros; en tierra, por 8. Delante va el perro líder, el perro guía. En el medio, otros perros que son también rápidos; y los que van al final, además de rápidos deben ser



Zakurrek ezin dute tratu txarrrik jaso; laisterketako kideren batek jotzen baditu, egotzi egiten dute



fuerres, porque son los que tiran cuando subes. Todos los perros saben cuál es su papel y su lugar en el tiro.

Obedientes y rápidas

-¿Qué características debe tener un perro-guía?

-Es el perro más obediente y rápido, es el que marca el ritmo a los demás. Y es curioso, porque en la mayoría de los tiros el perro guía es, en realidad, perra-guía.

-¿Cuántos kilómetros podéis hacer en una temporada?

-Entre entrenos y competición, en torno a 2.200. Son muchos, por eso interesa tener bastantes perros/as preparados/as, e ir rotándolos.

-¿Cuánto dura la temporada?

-La temporada de competición comienza a primeros de noviembre y termina en marzo. Y se disputa en nieve, en trineos, y en tierra, en una especie de triciclos. Para entrar en la alta competición los perros han tenido que entrenar en nieve, como poco, 300 kilómetros.

Durante el año, cuando se acaba la temporada, hay que seguir sacando a los perros para que corran.

-¿Dónde estrenáis?

-Entrenar es todo un problema, porque a las pistas de esquí no les interesa que andemos por allí en plena temporada, y cobran, además, un montón por hacerlo. Así que nos tenemos que buscar la vida. Yo suelo entrenar por los picos de Urbión, en Soria, una zona maravillosa.

-¿Cómo es un día normal de carrera?

-Las carreras normalmente son a dos mangas: sábado y domingo, por la mañana, cuando la nieve está más dura. El sistema es como la contrarreloj en ciclismo: cada tiro corre con un dorsal, y cada dos minutos sale uno.

Si se corre a las 9, te levantas a las 7, desayunas y sacas a los perros/as a que hagan sus necesidades. Antes de la carrera tienen que estar bien hidratados: les das de beber, agua normal, y con vitaminas.

Lo mismo a la media hora de terminar la carrera, para que recuperen las sales y los minerales. A las dos horas o así se les da de comer, para que hagan bien la digestión antes de la carrera del día siguiente.

Buen trato

-¿Es cierto que los perros sufren de estrés?

-Estos perros/as son atletas, y cuando compiten están estresados, les entran unas diarreas terribles, que hay que cortar lo antes posible con yogures bio y con suero.

-¿Hasta qué punto es capaz de forzar un musher a sus perros con tal de ganar una carrera?

-Pegar o maltratar a un perro en carrera es motivo de descalificación. Así se evita eso que comentas. De todas maneras, hay ocasiones que es necesario reñir al perro, lo mismo que de vez en cuando un niño se merece un azote: Como no le puedes pegar, le muerdes la oreja o le metes un dedo en la ingle.

Lo que debe quedar claro es que estos perros están preparados genéticamente para este deporte; no sufren, todo lo contrario. Se pueden lesionar levemente, a veces se hacen algún corte en las almohadillas de la planta de los pies, pero rápidamente se los curamos... Los perros están bien alimentados, cuidados, desparasitados, hacen deporte... y reciben mucho cariño. Sin ir más lejos, yo hago lo mismo que hacen ellos.

-Relátanos tu currículum como corredor.

-Hace dos años logramos el campeonato de España de mushers y he hecho también un segundo y un tercer puesto.

He estado tres veces en Pirena, una de las pruebas principales del calendario europeo. La primera vez acudes con la intención de acabar, que ya es un éxito, y logramos el 24 puesto, entre 50. Luego hemos hecho un decimosexto y un noveno.

En las Dolomitas, donde se celebra la prueba más importante de Europa, hicimos otro noveno puesto...

La verdad es que estamos satisfechos con nuestra trayectoria.

-También corres en tierra. Me imagino que las caídas son especialmente peligrosas en esta superficie.

-Sí, el año pasado tuve una lesión bastante importante. Un señor fue a ver una carrera con su perro suelto, se lanzó contra los míos, que giraron bruscamente y yo fui lanzado al suelo.

Las carreras de exhibición están muy bien porque crean afición, pero la gente tiene que respetar unas normas.

Afición costosa

-En la actualidad tienes 22 perros. Tienen que comer la tira...

-Al año, alimentar a los perros cuesta unas 300.000 pesetas sólo en piensos. A eso hay que sumarle la carne. Pero te buscas la vida: hay un chico que trabaja en un matadero que también corre y haces trueques: le das perros y él te proporciona carne...

-¿Cómo se soporta económicamente una afición como ésta? Un sitio donde tener los perros, mantenerles, veterinarios, camioneta y roulotte para desplazarse...

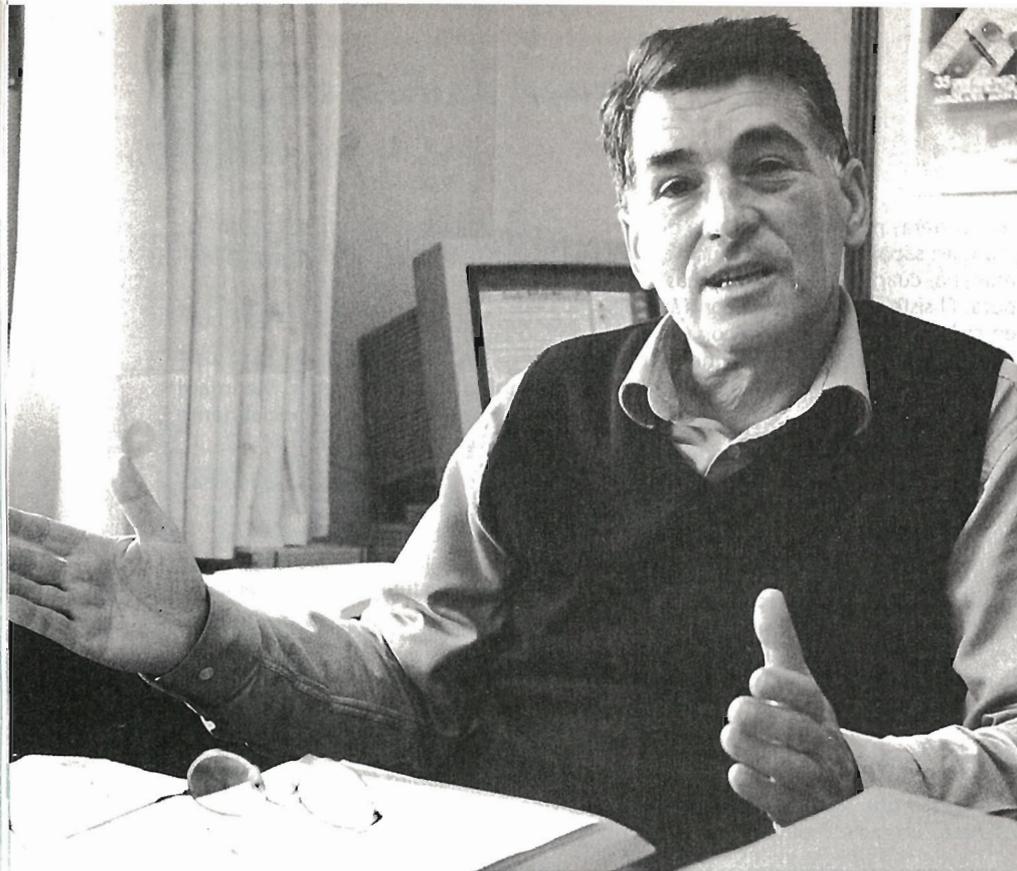
-Y la ropa tuya, especial para la nieve vale una pasta; el material, también: arneses, zapatillas para los perros, collares... Son muchos gastos... Lo más difícil, sin duda, es empezar; y antes más que ahora. Conviene estar federado porque el gobierno de Navarra da alguna pequeña subvención, hay que buscarse pequeños patrocinadores... Yo llevo años haciendo chapucillas aquí y allá que van directamente a este hobby.

Cuando alcanzas cierto nivel empiezas a cobrar premios en metálico, que vienen muy bien. Y si, además, tienes buenas camadas y vendes algún perro... te vas manteniendo.

-Aparte de dinero, este deporte te exige cuidar diariamente a 22 perros. Casi nada.

-Así es. A los perros hay que darles de comer, limpiarles y sacarles por el campo todos los días. Son muchos, pero los tengo compartidos con un amigo, y nos turnamos una semana cada uno en este trabajo. Además, vivo en un entorno rural, lo que facilita las cosas.

M. Pagazartundua



Garzon epaileak Zabaltzen banaketa-enpresa miatzeko aginduzien polizi-indarrei "Egin kasuarekin" zerikusia zuten paper batzuren bila. Joan Mari Torrealdei banaketailearen jabea den Euskalgintza Elkarlanean fundazioaren patronatukidea da, eta elkarrizketa honetan operazioaren berri ematen digu, baita azken urteotan Espainian bizi den inboluzio politikoaren testuinguruan kokatu ere. Euskalgintzak eta euskal kulturarak jasaten duen erasoaren aurka epe luzeko helburuak zehaztu beharra aldeztu du Torrealdaik, estrategia "erresistentzialismotik herrilanera" aldatuz, euskararen eta Euskal Herriaren alde aukera erakargarriak eskainiz alegia.

Joan Mari Torrealdei, Euskalgintza Elkarlanean Fundazioko patronatukidea, euskalgintzaren aurkako erasoak direla eta

Erresistentziatik herrilan kontzeptura

–Zer da Euskalgintza Elkarlanean Fundazioa?

–Euskalgintza Elkarlanean Fundazioa duela lau urte pasa sortu zen, azken 25 urteotan bertako gidari eta langileek sortu eta metaturiko ondasun guztiak euskal kulturaren zerbitzuan jartzeko asmoz. Enpresa guztien jabeagoa, aurrerantzean, Fundazioarena da. Fundaziopeko enpresa, kultur enpresak dira, hiru lerro nagusitan sailkatuak: produkzio editoriala (Elkar, Ttartalo, Sua), banaketa (Zabaltzen) eta liburudendak Euskal Herri osoan: Bilintx eta beste hiruzpalau Gipuzkoan, Urretxindorra Bilbon, Xalbador Iruñean, Arriaga Gasteizen, Mattin Baionan, ezagunenak aipatzearen.

–Zer gertatu da Zabaltzen-ekin?

–Garzonen aginduz urtarrilaren 23an zenbait agente eta funtzionario sartu ziren bulegoetan, faktura batzuen bila, *Egin* egunkaria ateratzen zuen Orain S.A.rekin izandako harreman komertzia-

lak zirela aitzakia. Eskaturiko faktura guzti guztiak hantxe bertan eman zitzaizkien. 19 faktura horien gaia zera zen, *Egin* egunkariak bere garaian egin-dako promozio kanpaina, euskal musikarena. Zabaltzen Elkar diskaetxearen banaketaria da, eta horregatik zerbitu zizkion berak materialak *Egini*. Esan bezala, 19 faktura horiek eraman zituzten, baina baita gehiago ere: guztira 158 dokumentu, enpresa guztien dokumentazioa.

Damoklesen ezpata

Material guzti horiek orain Garzonen eskutan daude. Zertarako? Auskalo! Zertarako erabiliko dituzten inork ez daki. Damoklesen ezpata hori hor dago. Zabaltzen-en aurka ez dago inputaziorik. Baina hainbat komunikabidetan agertu dena ikusita, zeinek uste du kontrakorik? Enpresa baten eguneroko funtzionamenduan sekulako eragina du horrek: bankuekiko harremanak direla,

konpetentzia dela, kontratuak direla. Litekeena da operazio honen atzean taldeko enpresak bigarren dibisiora bidaltzeko saioa egotea. Ez da ulertzen, bestela, zergatik egin zen muntaia polizial-mediatiko hori, faktura horiek Epaitegi bidez eska zitezkeenean. Ez da ulertzen, bestela, zergatik egin duen Garzonek 'auto' berri bat 'Sumario 18/98' horri erantsia.

Los ataques
contra el euskara
son parte de una
estrategia de
involución política

–Badirudi azken aldian euskalgintzako erakunde, talde eta enpresen aurka edozerk balio duela, ez?

–Inboluzio politikoren testuinguruan uler liteke hau. Herri honen bihotz-bihotzean dago euskara, euskararen mundua, euskalgintza. Somatzen da aginte aldetik, 1978ra edo itzuli nahia, Estatutuen aurreko egoerara. Eskuetatik ihes egin diela prozesuak eta, beldur omen dira, nazionalistak urrutiegi joan direla diote. Uniformitatearen aldeko haizeak indartu egin dira orain, pentsaera bakarria bultzatzen da. Duela 10 urteko Loapa “café para todos” izan bazen, hau zer da?

Ez dakit baina, 1978ra baino atzerago ere eraman nahi gaituztela ematen du batzutan, 1936ra edo. Ezin dut bestela esplikatu PP-PSOren arteko ituna Espainiako Elizak ez duela sinatuko esan duenean Gobernuak hartu duen jarrera. 1936an bezala Gurutzada da planteatzen zutena. Zer da ba Gurutzada, aukera politikoko bati Elizak bedeinkazioa ematea ezpada? Neofrankismoaren garaian omen gaude, diote batzuk; okerrago ere izan daiteke, zenbait keinu falangista aurrera ateratzen badira.

–Hain zuzen orain arazoa ez da ETA, nazionalismoa baizik...

–Horixe da hain zuzen azken bost urteotako deskubrimendua. Nik Jon Juaristiri irakurri nion aurrena. Gaur edozein politikok edo tertulianok ebidentetzat jotzen du hori. Barne ministeriotik, Gobernutik, alderdi politikoko espainologandik, komunikabideetatik, Garzonen epaitegitik, biktimen erakundeetatik mezu horixe da gau eta egun errepikatzen dena.

Komunikabide lerratuak

–Komunikabideen papera ez da oso itxurosoa.

–Deontologian, etikan, gaurko komunikabide askok ez lukete lehen ikasgaia aprobaturiko. Lerratu egin daude, politika partidistari emanegiak, epe motxeko interes politikoen, ekonomikoen edo enpresarialen zerbitzura. Ez dute bilatzen informatzea, iritzia sortzea eta eragitea baizik. Izugarri kaltegarria da informazioan iritziaren kutsadura tamaina honetan gertatea. Irain gehiegi, tonua zakarregi, argudio eta informazio objektibo gutxiegi ikusten dut hainbat komunikabidetan.

–Zein da erasoaren azken helburua?

–Euskaldungoaren, abertzaleatasunaren hazkundera oztopatzea ez da urruti ibiliko. Horretarako deus hoberik ez bi komunitate sortzea baino. Irlandara begira jarri dira batzuk, baina ez hango

erara konfliktuari irtenbidea emateko. Ez hori, baizik eta han bezala gizartea bi zatitan banatzeko. Orduan ez dago gehiago ‘Euskadi-Madril’ konfliktorik. Gure artean legoke orduan arazoa.

–Zer dute hizkuntz politikaren aurka?

–Gaur egun gutxien kritikatzeko dute holako edo halako gehiegikeria hizkuntzaren erabileran. Kritiken jokoan dagoe, ez da erritmoa, modua, baizik eta hizkuntz politika bera kontzeptu bezala. Hizkuntz politikaren oinarri filosofiko-juridikoak dira auzitan jartzen dituztenak: hizkuntza propioa, normalizazioa, euskalduntzea, hizkuntzaren identitate-balioa... Hizkuntz politika askatasunaren, berdintasunaren eta eskubide indibidualen aurka doa zuzen zuzenean: hori da mezua.

–Zertarako nahi dute euskara?

–Komunikatzeko balio duen neurrian bakarrik balio du hizkuntza batek, diote. Euskarak, hortaz, deus gutxirako, horren minoritarioa izanik. Nafarroako UPNko ei-eta entzunez enteratzen gara euskara zertarako nahi duten. Euskarak balio etnografikoa du, sentimental, ‘historikoa’.

–Eta zein da abertzaleen erantzuna?

–Euskararen normalizazioaren alde ez da oraingoz estrategia bateraturik bideratu, ez alderdi politikoen artean eta ezta ere euskalgintzan. Kontseiluak bideren bat aurkituko duelakoan nago.

Epeetan galduta

Alderdi politikoko abertzaleetan nahasian ikusten ditut estrategiak: epe luzerako eta epe laburrerako estrategiak daude, eta badirudi elkarri kontrajarri egin zaizkiola orain. Epe luzerako planteamenduetan barrena dabilta batzuk; beste batzuk, aldiz, epe motxerako bide edo irtenbideren bat aurkitu nahian. Baina ez dute elkarrekin harremanik. Elkarlanik ere ez, noski, biolentzia dela eta ez dela.

Politikak bide propioak ditu, propioegiak. Eragin zuzen handiegia du politikak gurean. Herria, gizartea antolatu, indartu eta aktibatu beharko litzateke gehiago. Manifestazio eta manifestuek gainera lan askoz sakonagoa egin behar gaude. Gure gizartea oso aberatsa, irudimentsua eta aktiboa da, jende asko dago oso prest eta prestatua. Epe luzerako eta epe motxerako estrategiek konbergentziarik aurki balezate gaur bertan, seguru nago aurrerapausu itzelak emango genituzkeela.

–Nondik jo beharko genuke?

–Ez dakit. Dakidana da ezin dugula bizi-raupenaren mailan jarraitu, ezin dugula

betirako erresistentzialismoan iraun. Herri lanera pasa behar da, sektore eta sentsibilitate desberdinen arteko herri-ekimenak antolatzea, gizarte-indarren sinergiak bateratu eta bultzatzea jo behar dugu eta batez ere euskararen eta Euskal Herriaren alde apostu erakar-garriak egiteko gogoia eta ahalmena erakutsi behar dugu. Politikoeikin ala politikorik gabe. Eta indarkeriarik gabe.

Gabriel Zeberio

VUELTA AL 78

AEK, las ikastolas o la enseñanza en euskara son desde hace años objetivo de constantes ataques y campañas por parte de políticos, poderes y medios de comunicación españoles. El aparatoso registro policial de la distribuidora Zabalzen ordenado por el juez Garzón, que se llevó decenas de documentos sin aparente relación con el asunto que investigaba –unas facturas de la distribuidora por colecciones que vendió a la editora del diario Egin– constituye sólo el último de los abusos que han sufrido entidades relacionadas con el euskara y la cultura vasca.

Para Joan Mari Torrealdai, miembro de la fundación propietaria de Zabalzen, esta ofensiva es parte de una involución política, cuyo objetivo es volver a la situación anterior a 1978. Las fuerzas constitucionales se dicen: “hemos ido demasiado lejos en nuestras *concesiones*”. Por ello, dichos sectores, con el PP a la cabeza, buscan restablecer la unidad y la cohesión nacional española.

Frente a esta avalancha, estima el periodista, hay que plantear respuestas “que vayan más allá de las situaciones puntuales, tenemos que hacer planteamientos a largo plazo”. Y, sobre todo, “pasar de la actitud de resistencia a un concepto de pueblo que agrupe a sensibilidades diferentes, y sobre todo debemos tener la voluntad de hacer apuestas atractivas en favor del euskara y Euskal Herria”.

GUTUNAK CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquellos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao. Por problemas de espacio les pedimos que las cartas no excedan de las 20 líneas.

Irakaskuntzaz

Uste oker baten arabera, irakaskuntzak langileak pribilegiatuak gara. Gure lana gizarterako duen garrantziaren arabera ez da hartzen: babes eza, baldintza duina- goen eskariari muzin egitea, gehiegizko ardurak, soldatak, etengabeko aldatetak... Hainbat arrazoi daude estresa, gogo falta

eta lana uzteko erabakien oinarrian, European argi ikusten hasi direnez, irakasle berriak erakarri ezinean baitaude.

Euskal Herrian arazoa oraindik ez da larria, baina neurriak hartu behar dira areagotu ez dadin. Gure eskaria apala da, irakaskuntzako langileei zor zaien tratua ematea. Interes politikoak mugituta jasaten ari garen eraso eta irainak alde batera utzirik.

L.Eguren

Agur, Carmelo

Carmelo Ortiz, de la banda Municipal, nos ha dejado. Miembro de una familia que ha unido en su seno el amor a esta tierra, expresado a través de la música, y el compromiso con el proyecto de ELA, Carmelo ha sido una gran persona y un gran compañero. Estamos orgullosos de haber compartido su amistad. Un saludo solidario a toda su familia.

Sección Sindical de ELA- Ayuntamiento de Bilbao

EN SOLIDARIDAD CON JOAQUÍN NAVARRO

La querrela presentada por la Fiscalía de la Audiencia Nacional contra Joaquín Navarro Estevan es, fundamentalmente, un acto contra la disidencia. Al juez Navarro no le perdonan que no comulgue con ruedas de molino, se salga de la fila y diga alto y claro lo que piensa de la estrategia del gobierno español sobre el conflicto vasco.

La querrela se funda en la emisión de determinadas opiniones del juez Navarro sobre actuaciones del presidente Aznar, el ministro del interior, Mayor Oreja, o el Consejo General del Poder Judicial. He leído la información que sobre la querrela ha trascendido a los medios de comunicación y estoy convencido de que Joaquín Navarro no ha dicho nada que no piense mucha gente en este país.

No hay que ser muy lince para vislumbrar la mano del Gobierno en esta iniciativa de un Ministerio Fiscal que, por el contrario, se distingue por su pasividad a la hora de salir en defensa de las instituciones y autoridades vascas contra las que, en muchos casos desde altas instancias políticas, se lanzan y se reiteran "ad nauseam" acusaciones gravísimas. El abuso de poder y su instrumentalización minan el crédito de las instituciones mucho más que las opiniones críticas.

La querrela contra Joaquín Navarro no se entiende sino como un acto autoritario, de represalia de la disidencia, y castigo de quien osa pensar con su propia cabeza y actuar contra las consignas de un gobierno ensobrecido. Precisamente por ello, por ser un hombre libre y una voz discordante, y serlo, además, en Madrid, Joaquín Navarro se merece toda nuestra solidaridad.

Un abrazo, Joaquín, de los muchos amigos que tienes en esta casa.

GERMAN KORTABARRIA

Portavoz de ELA

E SALDIAK HAN DICHO...

* "LA VALORACIÓN INDISCRIMINADA DE ESTOS IDIOMAS QUE AHORA PRETENDE EL GOBIERNO DE NAVARRA PARA ENTRAR EN LA ADMINISTRACIÓN PUEDE PARECER UN GOLPE DE MODERNIDAD Y UNIVERSALISMO, PERO NO ES MÁS QUE UNA CUTRE MANIOBRA PARA JUSTIFICAR EL ARRINCONAMIENTO DEL EUSKERA EN LAS MISMAS PRUEBAS".

Aingeru Epaltza, escritor.

* "50 ETA 80 HAMARKADEN ARTEAN ABORIGENEI EUREN HIZKUNTZA HITZ EGITEA DEBEKATU ZITZAIEN. GURE ESKOLAK ZURIEK KONTROLATZEN DITUZTE, ABORIGENEK NEGOZIATU EGIN BEHAR DITUZTE EUREN BEHARRAK. BAINA EZ DUGU ESKUBIDERIK GURE HEZIKETARI BURUZ ERABAKIAK HARTZEKO".

Lionel Fogarty, poeta eta aborígen australiarra.

* "UN PARTIDO QUE HUBIERA COMETIDO UN ERROR O QUE ESTÉ POSITIVAMENTE DE ACUERDO CON ALGUNAS COSAS DE LOS VIOLENTOS, NO DEBIERA SER EXCLUIDO DEL DIÁLOGO PORQUE ÉSTE, PRECISAMENTE, SE HACE PARA QUE RENUNCIE A ESE CAMINO".

José María Martín Patino, jesuita.

* "AUNQUE LA INSTITUCION NO LO FUE, Y AUNQUE SU CENTRO DE GOBIERNO FUERA CULTURALMENTE DIVERSO, PAMPLONA PODRIA CON TODA LEGITIMIDAD LLAMARSE REINO VASCO, COMO FUE VASCA SU PRIMERA DINASTIA REINANTE".

Roger Collins, escritor.

* "DECIR QUE NAVARRA TODA ES ZONA MIXTA NO ES OTRA COSA QUE AFIRMAR EL DERECHO QUE ASISTE A TODO NAVARRO, DESDE LA HISTORIA Y EL SENTIDO COMUN, A UTILIZAR Y DESENVOLVERSE EN CUALQUIERA DE LAS LENGUAS NATURALES DEL PAÍS: CASTELLANO Y EUSKERA".

Julio Urdín Elizaga, escritor.

* "EUROPAKO HIZKUNTZEN URTEA EB OSOAN ARRAKASTA HANDIAREKIN IRAGATEN ARI DEN BITARTEAN, NAFARROAKO GOBERNUAK ESUALDE HORRETAN ARRISKUAN AURKITZEN DEN EUSKARARI BEGIRA JARRI DITUEN LEGEAK OKERRERA ALDATU DITU".

Europako Hizkuntz Gutxituen Bulegoa.

* "PATARROYO PUDO PATENTAR LA VACUNA CONTRA LA MALARIA Y HABERSE HECHO RIQUISIMO, PERO LA CEDIO A LA HUMANIDAD. AHORA, EL BBVA, QUE EL AÑO PASADO OBTUVO MAS DE 373.000 MILLONES DE BENEFICIOS, PRETENDE EMBARGAR EL LABORATORIO POR 200 MILLONES DE PESETAS DE DEUDA".

Rosa Montero, escritora.



HEMEROTEKA

Egunkaria (2001-I-25)

AURELI ARGEMI, CIEMENeko idazkari nagusia

Gutziz demokratikoa izango den Europako Konstituzio baten alde

Gutxienez, harrigarria da Europako Batasuneko Estaturik gabeko nazio gehienetako ordezkari politiko, sindikal eta kulturalak biltzea Europako Konstituzioari buruz eztabaidatzeko.

Estaturik gabeko nazioak sinetsita daude Europako Batasunaren etorkizunerako ezinbestekoa dela bai gizarte zibilean eta bai agintarien artean Konstituzioaz eztabaidatzen hastea, modu objektiboan eta lehenbailehen, Europako erai-kuntzan aurrera egingo bada. Hau da, Europako erakundeak lege eta politika aldetik nola egituratu aztertzen hasi beharra dago, gaur egun estatu eratuek gutxietsiak edo bahituak baitituzte erakunde horiek. Bestela, nola izango du, bada, Europako Batasunak etorkizun demokratikoa, Europako Parlamentuak ez baldin badu legeak egiteko eskumen osoa, eta Europako Batzordeak ez baldin badu edozein gobernu demokratikok

duen botere eragile osoa? Jakina denez, gaur egun Europako Parlamentuak eta Batzordeak ez dute izana bera justifikatuko liekeen ezaugarriarik. Hori ikusirik, nola sinetsiko dugu Europako etorkizuneari bakea, askatasuna eta ongizatea izango dituela... bertako gizartea gero eta demokratagoa eta demokratizatua goa ez baldin bada, erakundeek bermatua?

Hain zuzen ere, batez ere Estaturik gabeko nazioek irrikatzen dute etorkizuna izango duen horrelako Europa bat sortzea, aurrerakoiagoak direlako Estatuak baino; Estatuak, aldiz, ez dute aginpiderik galdu nahi, eta nahiago dute demokratizazioa geldiarazi; horretarako, konstituzioz kanpo aritzea leporatzen diete demokratizatzaileei, ezarritako sistema demokratikoa babesten duten estatu Konstituzioetan oinarriturik.

(...) osoko eta salbuespenik gabe herri-arrarena eta herriena izango den Europa bat lortzeko, ezinbestekoa da Konstituzio egoki baten bitartez babestea eta segurtatzea herritarrek direla giza eskubide banakoen subjektu bakarrak, eta herriak, berriz, giza eskubide kolektiboen subjektu bakarrak. Horrek, lehen begiratuan, eztabaidaezina eta begi-bistakoa ematen du, baina, praktikan, Estatu ahalguztidunek manipulatu egiten dute ideia hori, eskubide horien subjek-

tuak beraien balira bezala jokatzeko baitute.

Egunkaria (2001-II-23)

MIKEL ELORZA, kazetaria

Betekada

Atentatu batzuen ondorioak normalekoenak baino mingarriagoak izan daitezke (EHren terminologia erabilia), eta horietako bat da atzokoa, non *alboko kalteak* kalte zuzen izan diren (...). "Alde guztietakook" sentitzen ditugu (...), baina gainera uste dut gizartearen zati handienak kaltegarri irizten diela. Ene ustez ez dakarkite onik gatazka honen konpontzeari, oztopoak baizik. Aspaldi desagertuak beharko lukete. Areago atzo bezalako zartadak; betekada baino gehiago ere eragiten du. Eta ez dezagun ahantzi jomuga PSE-EEko zinegotzia zela: hots, ekin diola ETak zabalago eman ezazu doktrinari. Gero eta etsigarriagoa da.

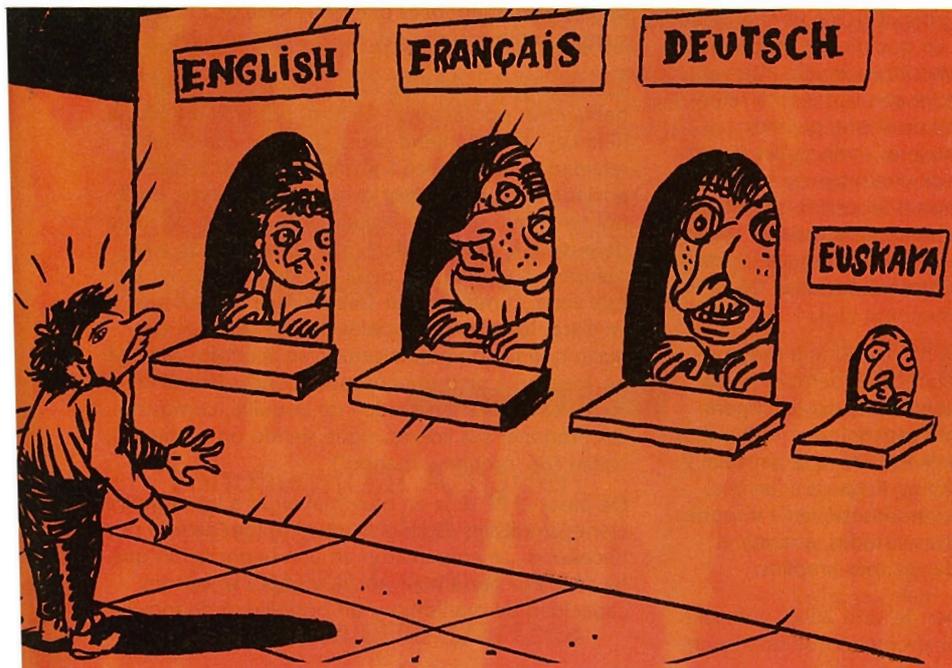
El Mundo, (2-III-2001)

J.A.MARINA, M.de la VALGOMA, profesores

Esclavitud y globalización

En la esclavitud antigua interesaba el reconocimiento de la propiedad del esclavo, los costes de adquisición eran elevados, su rentabilidad escasa, se les mantenía durante un largo plazo, y los esclavos potenciales escaseaban. En la nueva esclavitud se evita toda relación legal de propiedad, el coste de adquisición es muy bajo, la rentabilidad elevadísima, hay una relación a corto plazo -de usar y tirar-, y existe un exceso de esclavos potenciales.

El tráfico de mujeres y niños de ambos sexos con propósitos sexuales es el ejemplo perfecto de la nueva esclavitud. El mercado de la prostitución es floreciente. En España se calcula que unas 400.000 prostitutas producen unos cuatro billones de pesetas al año. La prostitución global es un negocio que mueve más dinero que el tráfico de armas y de drogas. La comercialización del sexo está en ebullición. Se piensa que dentro de un par de años el negocio de la pornografía, el más rentable de Internet, alcanzará los 3.100 millones de dólares. De hecho, las industrias del sexo han sido uno de los motores del desarrollo de influyentes tecnologías en Internet.





Más Reforma ¡Es la guerra!

J. Mendia

Empleo a tiempo parcial. ¿Qué es el empleo a tiempo parcial? Lo que diga el empresario. Gracias a la providencial y sumaria intervención del Gobierno PP con la enésima reforma laboral, a partir de ahora, quienes emplean a estas mujeres –principales beneficiarias de esta modalidad de contrato– no se verán sujetos por molestas cortapisas laborales: se trabaja cuando hace falta, y ya está. Jornada variable –ya no existe el tope del 77% de la jornada regular–, pero, cuidado, salario parcial (y protección social de segunda).

El residente de la Moncloa ha parido una nueva reforma laboral: “Ya no estamos en tiempo de plazos, sino en tiempo de decisiones”, dijo la víspera. Ya conocemos al presidente español, que es hombre decidido y echado para delante; como la patronal y los sindicatos UGT y CCOO no llegan a acuerdos, Aznar tiene que asumir su *responsabilidad* e imponer una reforma que, entre otras virtudes, abarata el despido para sectores cada vez más amplios.

Cuando ganó las elecciones del año 2000, y disimulaba su prepotencia, Aznar prometió que no impon-

dría reformas laborales que no estuvieran consensuadas mínimamente por los agentes sociales.

Los tiempos cambian. Claro que entonces no había crisis por las vacas locas ni por la fiebre aftosa, ni la Ley de Extranjería había chocado con la terca realidad, ni el atómico submarino *Tireless* estaba anclado en Gibraltar por avería... El Gobierno español tenía que salir con alguna decisión que no fuera defensiva; ni corto ni perezoso se ha lanzado a la ofensiva, con todas las de la ley, del decreto-ley en este caso. El ministro de Trabajo Aparicio también lo ve claro: los agentes sociales debían respetar el plazo que fijaron para alcanzar un acuerdo. Aunque no llegaran a ningún consenso. Conclusión: El PP, aunque se haya “centrado” de boquilla, como suelen pregonar sus líderes, sigue siendo un partido de orden (de ‘orden y mando’).

De paso, el PP deja en muy mal lugar a las organizaciones sindicales españolas, que –de buena fe o por necesidad– se embarcaron en una negociación que ha acabado por embarrancar, y ahora se ven sin capacidad de maniobra y sin posibilidad de movili-

zar a la clase trabajadora, anestesiada por las constantes informaciones de negociación en la cúpula.

Aún hay más. De todas maneras, "esto no ha hecho más que empezar", afirma el Gobierno. Como dice Mariano Guindal en *La Vanguardia*, que habla de una reforma laboral a plazos, "el peligro para los trabajadores es que se pueda pasar del sistema más rígido al más desregularizado de Europa"; y el peligro no es remoto, el objetivo de Aznar es precisamente ese. Como dijo hace poco, "quiero la economía más liberal de Europa".

El siguiente paso puede afectar a la estructura de la negociación colectiva. Según algunas versiones, se trata de potenciar la negociación de ámbito de empresa, pero otras voces hablan de "articular los ámbitos" –hay demasiados convenios provinciales y autonómicos, dicen– y otros, con mayor claridad, de establecer los mínimos en convenios estatales. Un informe del Consejo Económico y Social (CES) español pedía recuperar la unidad de mercado y la cohesión social (recomendaba, de hecho, la 'reconquista' en el ámbito social y laboral). Parece que ya se empieza a aplicar.

Elecciones sindicales. Otra de las manifestaciones de esta reconquista sociolaboral podría ser la exigencia de que el Gobierno de Gasteiz suprima la orden que regula la oficina, comisión e inspección de elecciones sindicales, por ser una materia de competencia estatal. Ni siquiera cuando, como en este tema, las partes interesadas –sindicatos y administración– están de acuerdo, el PP permite que las mayorías tengan algo que decir. Si Madrid puede demostrar quién tiene la sartén por el mango, lo hace, recurriendo a los poderes del Estado, institucionales o fácticos: tribunales, FSE, medios de comunicación...

Formación continua sin fondos. Otro ejemplo de la ofensiva por la unidad nacional española lo tenemos en la formación continua, cuya financiación en la CAPV sigue en el aire gracias al Gobierno PP, las patronales, CC OO y UGT. Estos, que integran la comisión tripartita que decide la financiación desde Madrid, destinan 1.500 millones de pesetas para la CAPV –el resto lo ponen las instituciones europeas y vascas–, cuando en esta comunidad se recaudan más de 6.000 millones por cotizaciones.

Aunque CC OO y UGT quieran desviar el debate diciendo que el problema es consecuencia de las malas vibraciones entre Vitoria y Madrid, la cuestión es que trabajadoras y trabajadores vascos cotizamos dos veces, para el Forcem y Hobetuz. Y que algunas organizaciones pretenden sacar la mayor tajada posible de ambas entidades.

En campaña. Estamos en campaña electoral. El 13 de mayo toca votar en la CAPV. A Mayor Oreja le han nombrado candidato del PP, aunque –según dicen– le sepa a cuerno quemado. Todo sea por la patria; ya tendrá tiempo de pelear por la

Moncloa cuando se vaya el jefe, si es que va en serio con lo de retirarse. Primero tendrá que batirse el cobre contra los nacionalistas exacerbados (vascos, quiero decir). El PSE-PSOE empieza a ponerse nervioso con el abrazo de oso del PP, que se plasmó en el pacto 'por las libertades' y puede continuar tras el 13-M.

Libertad... Precisamente, en paralelo con el nombre del pacto antiterrorista, 'libertad' será el lema de la campaña del PP. Libertad para quién, habría que preguntarles, porque su candidato es el que hasta ahora ha sido ministro de la porra –con perdón–, el que, como su bigotudo jefe, quiere barrer del mapa político a todo nacionalista –mayoría en la CAPV– y ha hecho lo imposible para evitar que el periodo más largo que hayamos conocido sin atentados de ETA desembocase en un auténtico proceso de paz para Euskal Herria.

¿Qué significará el término 'libertad' para quien no duda en cerrar un periódico sin que medie condena; encarcela a reconocidos activistas de la no violencia por promover la desobediencia civil; hace oídos sordos ante las denuncias de torturas y malos tratos; desprecia las más elementales garantías procesales cuando detiene a decenas de personas por responsabilidades colectivas (como en los casos Haika, Ekin, Xaki, desobediencia civil, o trata a las personas que llegan de África y América como delincuentes).

Dicen que quieren fomentar el valor de la libertad en la educación –libertad es enseñar la historia como dicte la ministra Castillo– y en los medios de comunicación: no les basta con poseer 5 emisoras de televisión del total de 7 en la CAPV, y van a por ETB porque no casa en el mapa de la uniformidad ideológica de los medios beligerantes (en lo antiabertzale).

Beneficios. Hablarán quizá de la libertad para ganar dinero a espuestas, con mayor facilidad si se es afín o próximo al poder pepero (10 de 11 grandes empresas estatales privatizadas están en manos de amigos de Aznar y acumulan casi la mitad del valor en bolsa y el 25% del PIB español). Repsol, Telefónica, Endesa... casi nada. Las empresas del Ibex –35 compañías de entre las más importantes del estado– ganan un 27,5%, con gigantes con más de 400.000 millones de beneficios, como Telefónica y Repsol. Entre las 35 empresas han acumulado 2,6 billones, con *b*, de pesetas en beneficios. Luego, va la CEOE y dice que su recomendación de aumento salarial para este año debe ser del 2%, la mitad de la inflación.

Euskara. 24 de febrero. En Iruñea (perdón, señor Sanz, quería decir Pamplona), miles de personas protestan contra el reciente decreto sobre el euskera, y el presidente Sanz las pone en su sitio: "El mejor camino para el desarrollo del vascuence es el camino trazado por la libertad de opción y la normalidad democrática; el peor camino es el que nos sitúa en las manifestaciones panfletarias y en los carteles pro- o filotarras; el mejor favor que se le puede hacer es dejar que se desarrolle en libertad". Libertad de opción, ¿para relacionarse con la Administración? ¿para estudiar en la UPNA, donde ni se ha regulado la enseñanza en euskara y sólo hay profesorado euskaldun en una mínima parte de las asignaturas?

En una peculiar interpretación de la *libertad*, UPN se empeña en que el euskara desaparezca de la administración y del *paisaje urbano*. O valora, a la hora de acceder a empleos de la Administración, el inglés, francés y alemán en todas las convocatorias, mientras que el euskera sólo se tendrá en cuenta 'cuando proceda'. Hay que abrirse al mundo y dejar de mirarse al ombligo, por muy vascón y éuskaro que sea. Señor Campión, ¡a callar!

Langileontzat Aznarren
helburua arriskutsua da:
Europako lan merkatu
liberalena ezartzea



● ELA, saharar eta zapatistekin

ELAk atxikimendu mezuak bidali ditu Eskubide eta Kultura Indigenaren aldeko Martxa Zapatistarekiko babesa adieraztearren. Martxa joan den otsailaren 25ean hasi zen Chiapasen, eta Mexiko hiriburuan amaituko da martxoaren 11n. Martxa honek gerraren amaia eta gobernuaren eta talde indigenen arteko elkarriketaren hasera ekartzea espero du ELAk, zuzentasun eta duintasunezko bakea lortze aldera.

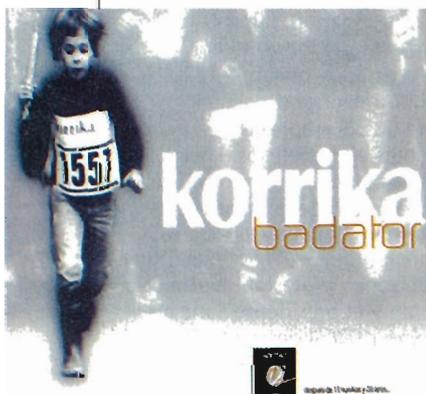
Bestalde, Errepublikar Arabiar Saharar Demokratikoa deitu zutenetik 25. urtemuga bete den honetan ELAk hainbat ekitalditan parte hartu du, herri honentzat autodeterminazio erreferenduma eskatuz (Marokok aspaldian eragotzi egiten du erreferenduma egitea), eta errefuxiatuentzako guneetan bizitzera behartuta dagoen herri sahararrekiko elkartzasuna adierazi zuen.

● 2.826 enpresetako ordezkariak, mutualitateek baja komunak kudeatzearen aurka

Joan den martxoaren 8an gehiengo sindikala osatzen duten erakundeek EAeko Lan kontseilariari 2.826 enpresetako batzordeen agiria eman zioten, enpresa-mutualitateek baja komunak kudeatzearen aurka. Kanpaina berean, martxoaren 16an ordubeteko bilkurak egingo dira Euskal Herriko lau mutualitatearen egoitza aurrean.

● El 29 de marzo, inicio de la Korrika

La 12ª Korrika ya está aquí. Se iniciará el próximo 29 de marzo, en Gasteiz, y finalizará el 12 de abril, en Baiona, después de llevar el testigo del euskara por toda Euskal Herria. En torno a la Korrika hay organizadas, además, numerosas actividades culturales. Ya lo sabes, coge el testigo y corre: "Korrika badator".



PUBLICACIONES

● EL ACOSO MORAL

La posibilidad de destruir a alguien sólo con palabras, miradas o insinuaciones es lo que se conoce como acoso moral, tal y como describe la psicoanalista Marie-France Hirigoyen, que en su libro (*Ed. Paidós*) analiza el mecanismo de funcionamiento de este proceso en la pareja, en la familia y, lo que más nos interesa, en la empresa. Insomnio, migrañas y dolores de estómago son los primeros síntomas de las víctimas del acoso moral. Algunos trabajadores/as comienzan a beber y a abusar de los tranquilizantes. Luego llegan las depresiones profundas. Médicos e inspectores de trabajo han confirmado este fenómeno, de plena expansión en Francia. "Es sorprendente que muchas empresas sigan manteniendo en puestos clave a gente completamente destructora", concluye la autora.

Nota: Las publicaciones comentadas en esta sección están a vuestra disposición en el centro de documentación de ELA.

Marie-France
Hirigoyen

el acoso
moral

El maltrato psicológico
en la vida cotidiana

● "PAN Y ROSAS"

Lehorte luze baten ostean, zinegile europarrak berriro hasi zaizkigu gai sozial eta sindikalekiko filme onak eskaintzen. Hil honetako gomendioa Ken Loachek zuzendu duen "Pan y rosas" da. Filmea Los Angelesko eraikin batean garbitasuna egiten duen etorkin hispano eta afroamerikar talde baten istorioa da. Sindikalista bat taldea antolatzen saiatzen da, eta greba egitera bultzatzen ditu, lan-eskubideak defenditzearren. Filme interesgarria dugu hau, zeinbait unetan gogorra ere bai. Filmeak etorkinen drama islatzen du, eta betidanik langile mugimenduak dakien zerbait frogatzen du: inork ez digu ogirik, ez arrosarik musutruk emango; hots, bizitza borroka da, baina elkartzasunak eta batasunak ezinezkoa ere posible bihur dezake.

